PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral

Integraal verslag

Séance plénière du

VENDREDI 14 JUIN 2013

(Séance de l'après-midi)

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 14 JUNI 2013

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

EXCUSÉS 12

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 12

- de M. Vincent De Wolf 12

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "la controverse autour du choix des bus hybrides".

Question d'actualité jointe de M. Jef Van Damme, 13

concernant "l'achat éventuel de bus hybrides par la STIB".

- de Mme Magali Plovie 17

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la concertation du mardi 11 juin 2013 entre la ministre de l'Emploi et les missions locales".

Question d'actualité jointe de Mme Nadia El Yousfi, 17

concernant "l'inquiétude des missions locales quant à leur financement".

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 12

DRINGENDE VRAGEN 12

- van de heer Vincent De Wolf 12

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de controverse met betrekking tot de keuze voor hybride bussen".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Jef Van Damme, 13

betreffende "de eventuele aankoop van hybride bussen door de MIVB".

- van mevrouw Magali Plovie 17

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het overleg van dinsdag 11 juni 2013 tussen de minister van Tewerkstelling en de 'missions locales'".

Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Nadia El Yousfi, 17

betreffende "de ongerustheid bij de 'missions locales' met betrekking tot hun financiering".

- de M. Vincent Lurquin 20

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la libération de 45.000 mètres carrés du Palais de justice pour des activités commerciales".

INTERPELLATIONS 22

- de Mme Brigitte De Pauw 23

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "un nouveau stade de football pour Bruxelles".

Interpellation jointe de Mme Marie Nagy, 23

concernant "l'état d'avancement des projets Neo 1 et Neo 2, le déplacement du stade Roi Baudouin et les autres décisions prises à Ostende".

Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans, 23

concernant "les priorités du gouvernement relatives à la promotion de l'emploi des jeunes".

Interpellation jointe de Mme Annemie Maes, 23

- van de heer Vincent Lurquin 20

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de vrijmaking van 45.000 vierkante meter van het Justitiepaleis voor handelsactiviteiten".

INTERPELLATIES 22

- van mevrouw Brigitte De Pauw 23

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "een nieuw voetbalstadion voor Brussel".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie Nagy, 23

betreffende "de vooruitgang van de projecten Neo 1 en Neo 2, de verplaatsing van het Koning Boudewijnstadion en de andere in Oostende genomen beslissingen".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans, 23

betreffende "de prioriteiten van de regering inzake de bevordering van de werkgelegenheid van de jongeren".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes, 23

concernant "le rayonnement international, l'image de Bruxelles et les débats et accords conclus lors du séminaire gouvernemental à Ostende".

betreffende "de internationale uitstraling, het imago van Brussel en de debatten en de afspraken gemaakt op het regeringsconclaaf in Oostende".

Interpellation jointe de M. Dominiek Lootens-Stael, 23

concernant "les projets d'implantation du stade de football national à Grimbergen".

Toegevoegde interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael, 23

betreffende "de plannen om het nationaal voetbalstadion in te plannen in Grimbergen".

Interpellation jointe de M. Didier Gosuin, 24

concernant "la suite et les conséquences des décisions prises lors du séminaire ostendais".

Toegevoegde interpellatie van de heer Didier Gosuin, 24

betreffende "het vervolg en de gevolgen van de beslissingen van het Oostendse seminarie".

Interpellation jointe de M. Alain Maron, 24

concernant "la mise en œuvre du projet pilote d'allocation-loyer et de la nouvelle mouture du Plan logement annoncée par le gouvernement le 25 mai 2013 à l'occasion du séminaire de travail ministériel à Ostende".

Toegevoegde interpellatie van de heer Alain Maron, 24

betreffende "de uitvoering van het proef-project inzake huurtoelage en de uitvoering van het nieuwe huisvestingsplan zoals aangekondigd door de regering op 25 mei 2013 naar aanleiding van het ministerieel werkseminarie in Oostende".

Interpellation jointe de Mme Magali Plovie, 24

concernant "les axes prioritaires du gouvernement bruxellois d'ici à la fin de la législature".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Magali Plovie, 24

betreffende "de prioriteiten van de regering tegen het einde van de zittingsperiode".

Interpellation jointe de Mme Béatrice Fraiteur, 24

concernant "les avancées dans le dossier du réaménagement du plateau du Heysel".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Béatrice Fraiteur, 24

betreffende "de vooruitgang in het dossier betreffende de heraanleg van de Heizel-vlakte".

Interpellation jointe de M. Bea Diallo, 24

concernant "le nouveau stade de football

Toegevoegde interpellatie van de heer Bea Diallo, 24

betreffende "het nieuwe voetbalstadion in

en Région bruxelloise".

Interpellation jointe de M. Alain Hutchinson, 24

concernant "le futur musée d'Art moderne".

Interpellation jointe de M. Bertin Mampaka Mankamba, 25

concernant "la future implantation du stade national".

Interpellation jointe de Mme Elke Roex, 25

concernant "les moyens supplémentaires pour l'emploi".

Interpellation jointe de Mme Sophie Brouhon, 25

concernant "le nouveau musée d'art moderne le long du canal et le schéma directeur Schaerbeek-Formation".

Interpellation jointe de M. Benoît Cerexhe, 25

concernant "la teneur des accords d'Ostende".

Interpellation jointe de Mme Els Ampe, 25

concernant "les accords conclus par le gouvernement bruxellois lors de son séminaire d'Ostende".

Poursuite de la discussion conjointe – Orateurs : **M. Rudi Vervoort,** ministre-président, **Mme Brigitte De Pauw, Mme Marie Nagy, Mme Annemie Maes, M. Dominiek Lootens-Stael, M. Didier Gosuin, M. Alain Maron, Mme Magali** 25

het Brussels Gewest".

Toegevoegde interpellatie van de heer Alain Hutchinson, 24

betreffende "het toekomstige museum voor moderne kunst".

Toegevoegde interpellatie van de heer Bertin Mampaka Mankamba, 25

betreffende "de toekomstige vestiging van het nationale voetbalstadion".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke Roex, 25

betreffende "de extra middelen voor tewerkstelling".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Sophie Brouhon, 25

betreffende "het nieuwe museum voor moderne kunst aan het kanaal en het richtschema Schaarbeek-Vorming".

Toegevoegde interpellatie van de heer Benoît Cerexhe, 25

betreffende "de draagwijdte van de akkoorden van Oostende".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Els Ampe, 25

betreffende "de afspraken die de Brusselse regering heeft gemaakt tijdens haar seminarie in Oostende".

Voortzetting van de samengevoegde bespreking – Sprekers: **de heer Rudi Vervoort,** minister-president, **mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Marie Nagy, mevrouw Annemie Maes, de heer Dominiek Lootens-Stael, de heer Didier** 25

Plovie, Mme Béatrice Fraiteur, M. Bea Diallo, M. Alain Hutchinson, M. Bertin Mampaka Mankamba, Mme Sophie Brouhon, M. Benoît Cerexhe.

Gosuin, de heer Alain Maron, mevrouw Magali Plovie, mevrouw Béatrice Fraiteur, de heer Bea Diallo, de heer Alain Hutchinson, de heer Bertin Mampaka Mankamba, mevrouw Sophie Brouhon, de heer Benoît Cerexhe.

QUESTIONS ORALES 55

- de M. Paul De Ridder 55

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les mesures de bonne gouvernance".

- de M. Paul De Ridder 55

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les primes linguistiques destinées aux fonctionnaires communaux".

- de M. Paul De Ridder 55

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les dotations aux communes".

MONDELINGE VRAGEN 55

- van de heer Paul De Ridder 55

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de maatregelen in verband met goed bestuur".

- van de heer Paul De Ridder 55

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de taalpremies voor ambtenaren op het gemeentelijk niveau".

- van de heer Paul De Ridder 55

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de dotaties aan de gemeenten".

- de M. Benoît Cerexhe 55

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les subsides aux asbl, les frais d'études et les dépenses de communication".

- de Mme Sophie Brouhon 55

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les campagnes menées dans le cadre de vos compétences".

- de M. Jef Van Damme 55

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "l'abonnement scolaire de la STIB pour les étudiants de 12 à 24 ans".

- de M. Jef Van Damme 55

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "l'accessibilité des stations de métro et prémétro bruxelloises".

- de M. Jef Van Damme 55

- van de heer Benoît Cerexhe 55

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de subsidies aan de vzw's de studiekosten en de uitgaven voor communicatie".

- van mevrouw Sophie Brouhon 55

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de campagnes binnen uw bevoegdheden".

- van de heer Jef Van Damme 55

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "het MIVB-schoolabonnement voor studenten tussen 12 en 24 jaar".

- van de heer Jef Van Damme 55

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de toegankelijkheid van de Brusselse metro- en premetrostations".

- van de heer Jef Van Damme 55

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "la sécurité dans les stations de métro et prémétro bruxelloises".

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de veiligheid in de Brusselse metro- en premetrostations".

- de M. Jef Van Damme 55

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "la propreté dans les stations de métro et prémétro bruxelloises".

- van de heer Jef Van Damme 55

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de netheid in de Brusselse metro- en premetrostations".

- de M. Jef Van Damme 55

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "la qualité de l'air dans le métro".

- van de heer Jef Van Damme 55

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de luchtkwaliteit in de metro".

- de M. Paul De Ridder 55

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les dotations aux communes".

- van de heer Paul De Ridder 55

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de dotaties aan de gemeenten".

- de M. Paul De Ridder 55

à M. Rachid Madrane, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "les permis d'urbanisme".

- van de heer Paul De Ridder 55

aan de heer Rachid Madrane, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de stedenbouwkundige vergunningen".

- de M. Paul De Ridder 55

à M. Rachid Madrane, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "les dotations aux communes".

- de Mme Carla Dejonghe 55

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les agences immobilières sociales".

- de M. Paul De Ridder 55

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la composition et le coût de votre cabinet".

- de Mme Gisèle Mandaila 55

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre de personnes handicapées dans les logements gérés par les AIS".

- de M. Paul De Ridder 55

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les dotations aux communes".

- van de heer Paul De Ridder 55

aan de heer Rachid Madrane, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de dotaties aan de gemeenten".

- van mevrouw Carla Dejonghe 55

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sociale verhuurkantoren".

- van de heer Paul De Ridder 55

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de samenstelling en de kostprijs van het kabinet".

- van mevrouw Gisèle Mandaila 55

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal personen met een handicap in de door de SVK's beheerde woningen".

- van de heer Paul De Ridder 55

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de dotaties aan de gemeenten".

VOTES NOMINATIFS 55

- sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2013 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-413/1 – 2012/2013). 55

- sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2014 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-413/1 – 2012/2013). 56

- sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2014 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-413/1 – 2012/2013). 58

- sur l'ensemble de l'adaptation du cadre du personnel (annexe I), les carrières-affectations (article 43) et le tableau des grades (annexe II) des services permanents du parlement. 59

NAAMSTEMMINGEN 55

- over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2013 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-413/1 – 2012/2013). 55

- over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2014 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-413/1 – 2012/2013). 56

- over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2014 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-413/1 – 2012/2013). 58

- over het geheel van de aanpassing van de personeelsformatie (bijlage I), de loopbanen-aanstellingen (artikel 43) en de tabel der graden (bijlage II) van de permanente diensten van het parlement. 59

PRÉSIDENCE : **MME FRANÇOISE DUPUIS,** PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,** VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 14h35.

- De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne-Sylvie Mouzon ;
- Mme Zakia Khattabi ;
- M. Jean-Claude Defossé, participation aux séances plénières du Parlement de Benelux ;
- M. Aziz Albishari ;
- M. Hervé Doyen.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne-Sylvie Mouzon;
- mevrouw Zakia Khattabi;
- de heer Jean-Claude Defossé, deelname aan de plenaire vergaderingen van het Benelux-parlement;
- de heer Aziz Albishari;
- de heer Hervé Doyen.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "la controverse autour du choix des bus hybrides".

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de controverse met betrekking tot de keuze voor hybride bussen".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JEF VAN DAMME,

concernant "l'achat éventuel de bus hybrides par la STIB".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Je crains un peu que le second interpellant ne me rejoigne, car il est particulièrement agressif à mon encontre dans la presse.

Tout d'abord, je regrette que Mme Byttebier ait été poussée à démissionner du conseil d'administration de la STIB avec, précisait hier le quotidien Le Soir, l'accord du gouvernement. Je ne crois pas que ce soit à cause d'un mandat complémentaire, mais plutôt que c'est la conséquence d'une tempête dans un moteur de bus. Il suffit en effet de lire la presse pour réaliser que l'esprit des accords d'Ostende semble déjà quelque peu oublié.

Je constate que le choix des bus hybrides est mis en doute. Dans l'édition du 11 juin du journal Le Soir, on pouvait lire : "Les experts estiment que la note définitive diverge de leurs conclusions. La STIB a opté pour des bus hybrides plutôt qu'au gaz en 2015. Les experts sollicités s'étonnent aujourd'hui des arguments avancés pour écarter les bus au gaz".

Pour résumer, ils disent que c'est par erreur qu'avaient été mentionnés les risques d'explosion ou d'incendie. Le choix, avalisé par le comité de gestion, malgré l'opposition d'Ecolo et du cdH, a surpris. L'option des bus au gaz était en effet privilégiée de longue date, comme en attestent des notes internes datant de 2012.

La ministre Huytebroeck affirme dans l'édition d'hier du Soir : "Ridouane Chahid et Brigitte Grouwels confortent l'option prise : celle de l'hybride. La ministre Ecolo souhaite ramener le débat au gouvernement. Les déclarations des experts semblent en totale contradiction avec la note remise au gouvernement. Au-delà de la déontologie, pour un marché de 50 millions d'euros, nous avons besoin de décisions rationnelles et objectives. Je refuse toute décision qui serait dictée par un quelconque parti pris".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME,

betreffende "de eventuele aankoop van hybride bussen door de MIVB".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).- Ik betreur het dat mevrouw Byttebier ertoe gedwongen werd ontslag te nemen uit de raad van bestuur van de MIVB, wat gebeurde met instemming van de regering. Ik denk niet dat dit te maken had met een cumulatie van mandaten, maar wel met haar standpunt ten opzichte van hybride bussen.*

De aankoop van hybride bussen wordt immers in twijfel getrokken. Deskundigen beweren dat de definitieve nota afwijkt van hun bevindingen, en ze zouden bovendien vraagtekens plaatsen bij de argumenten die naar voren werden geschoven bij de keuze voor hybride bussen in plaats van gasbussen.

De risico's op ontploffing en brand zouden immers ten onrechte zijn vermeld. De keuze voor hybride bussen verbaasde, daar gasbussen al lange tijd de voorkeur genoten, zoals blijkt uit interne nota's van 2012.

Minister Huytebroeck wil het debat in de regering heropenen en eist rationele en objectieve beslissingen, los van vooroordelen.

Minister Grouwels herinnerde er overigens aan dat de beslissing werd genomen door het beheerscomité van de MIVB, dat als enige bevoegd is om op basis van een algemene studie een dergelijke beslissing te nemen. Ze was dan ook verbaasd over het standpunt van haar collega.

L'auteur de l'article ajoute : "La ministre de tutelle et le vice-président de la STIB rappellent que la décision a été prise par le comité de gestion, seul habilité à prendre, sur la base d'une étude globale, ladite décision".

D'ailleurs, dans le journal La Capitale, la ministre Grouwels a indiqué que c'était la STIB, en toute autonomie, qui prendrait la décision finale et non le gouvernement bruxellois. La ministre CD&V se déclare donc surprise par la prise de position de sa collègue.

Donc, à défaut de tempête dans un moteur de bus, je constate qu'il y a une tempête au sein du gouvernement bruxellois ! J'avais lancé au ministre-président une bouée pour qu'il puisse s'y accrocher et je ne m'attendais pas à le voir en difficulté aussi rapidement !

Mme la présidente.- Venez-en à votre question, M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- La voici : quelle est la position du gouvernement bruxellois ? Est-ce Groen qui dicte sa volonté en éjectant Mme Byttebier comme une malpropre parce qu'elle a osé marquer son accord sur la question des bus hybrides ? Est-ce Mme Grouwels qui dicte sa loi en disant que c'est le comité de gestion qui décide ? Ou bien le gouvernement va-t-il prendre une autre attitude ?

Je lis par ailleurs que le choix des bus électriques ne serait que transitoire...

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme pour sa question d'actualité jointe.

M. Jef Van Damme.- Nous partageons, avec M. De Wolf, les mêmes intérêts, mais pas les mêmes opinions. Cela dit, pour revenir à une note positive, cette fois, je suis assez d'accord avec son intervention !

(Sourires)

(poursuivant en néerlandais)

J'ai l'impression que Mme Grouwels en a plus qu'assez des verts au sein du gouvernement. Non seulement, ils se contredisent, mais de plus, ils

Mevrouw de voorzitter.- Gelieve uw vraag te stellen.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).- Wat is het standpunt van de Brusselse regering? Legt Groen zijn wil op door mevrouw Byttebier buiten te werken omdat ze een standpunt durfde in te nemen in verband met de hybride bussen? Of schrijft mevrouw Grouwels de wet voor door te stellen dat de beslissing bij het beheerscomité ligt? Of neemt de regering nog een ander standpunt in?*

Ik verneem overigens dat de keuze voor elektrische bussen slechts tijdelijk zou zijn...

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Jef Van Damme *(in het Frans).- Dit keer ben ik het wel eens met de interventie van de heer De Wolf!*

(Glimlachjes)

(verder in het Nederlands)

Ik heb de indruk dat minister Grouwels meer dan haar handen vol heeft met de groenen in de regering. Zo heeft ze onlangs de knoop moeten doorhakken in de strijd tussen twee groene kandidaat-voorzitters van de MIVB. Deze strijd was

s'opposent ouvertement à ses décisions. C'est pénible sur le plan politique.

La discussion actuelle concerne les avantages et inconvénients des bus diesel et au gaz, ainsi que leur danger potentiel. Pour moi, la question cruciale est pourtant de savoir si nous devons investir dans l'achat de bus diesel, comme l'ont décidé la STIB et le gouvernement. Ils sont en effet beaucoup plus polluants que les bus avec une propulsion alternative. Je m'étonne donc que les verts ne s'opposent pas à l'acquisition de tels bus.

Quelle décision va-t-on maintenir ? En d'autres termes, qui est le patron au sein du gouvernement bruxellois ?

La décision concernant les bus diesel sera-t-elle finalement annulée ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Le comité de gestion de la STIB, en date du 26 mars 2013, s'est prononcé en faveur de la technologie hybride comme alternative au diesel pour les commandes de bus qui seront passées après 2015. Le contrat de gestion de la STIB habilite le comité de gestion à prendre cette décision de manière autonome. Le gouvernement a pris connaissance de la décision de la STIB et tout le monde s'est mis d'accord en son sein au sujet de cette procédure.

Le comité de gestion a fondé sa décision sur une étude réalisée par les meilleurs experts de la STIB, lesquels se sont appuyés sur les avis de spécialistes reconnus mondialement et sur des sources internationales. Cette étude globale intègre des paramètres économiques, environnementaux, opérationnels et de gestion des risques, ainsi que la stratégie de développement de l'entreprise. Le prix d'achat, la sécurité, les infrastructures nécessaires et la rentabilité économique sur l'ensemble du

nog maar pas beslecht of een Ecolo-minister stelde vragen bij een beslissing van de minister en van de raad van bestuur van de MIVB. De minister heeft echt een kluif aan haar groene partners in de schoot van de regering. Zij spreken niet alleen elkaar tegen, ze verzetten zich bovendien ook openlijk tegen een beleidsbeslissing van de minister. Dat is op politiek vlak toch een pijnlijke zaak.

Er wordt nu volop gediscussieerd over de voor- en nadelen van respectievelijk diesel- dan wel gasbussen en hun potentieel gevaar. Voor mij is de cruciale vraag echter of we nog wel moeten investeren in de aankoop van dieselbussen. De regering zet wel volop in op Brussel als duurzame stad, maar de MIVB heeft samen met de regering, inclusief beide groene partijen, beslist nieuwe dieselbussen aan te schaffen. Die zijn heel wat meer vervuilend dan bussen met een alternatieve aandrijving. Het is vreemd dat de groenen daartegen geen verzet aantekenen. Voor mij is dat de vraag die opnieuw op de regeringstafel moet terechtkomen.

Welke beslissing blijft er overeind? Met andere woorden: wie is de baas in de Brusselse regering?

Zal de beslissing met betrekking tot de dieselbussen alsnog worden teruggeschroefd?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).- Het beheerscomité van de MIVB heeft op 26 maart 2013 beslist om na 2015 hybride bussen aan te kopen als alternatief voor de dieselbussen. Overeenkomstig het beheerscontract kan het beheerscomité dergelijke beslissingen alleen nemen.*

Die beslissing is gebaseerd op een studie die rekening houdt met de mening van internationaal erkende deskundigen, de economische, ecologische en operationele parameters, het risicobeheer en de ontwikkelingsstrategie van de MIVB. Zo werden onder meer de aankoopprijs, de veiligheid, de benodigde infrastructuur en de economische rendabiliteit van de voertuigen bestudeerd.

De uitspraken die in de pers zijn verschenen van een deskundige die aan de studie heeft deelgenomen zijn partijdig. Die deskundige werd enkel geraadpleegd voor de aspecten die verband houden met brandgevaar. Dat element pleit in het voordeel

cycle de vie des véhicules ont notamment été pris en considération.

Les affirmations, relayées par la presse, d'un expert ayant participé à l'étude, sont partiales. Cet expert a été consulté sur les aspects particuliers liés aux risques d'incendie. Cet élément, comme les nombreux autres qui ont été analysés, plaide en faveur de la technologie hybride.

La STIB n'est d'ailleurs pas la seule entreprise de transport public à conclure à la pertinence de cette technologie pour le développement de son offre de bus. La ville de Dijon, par exemple, a décidé de se séparer de sa flotte de bus au gaz acquise en partie en 2008, pour la remplacer par une centaine de bus hybrides, notamment pour des raisons de coût et de pollution sonore.

Si les bus hybrides sont récents en Europe, ils ont été largement utilisés ailleurs, comme l'atteste l'expérience de la ville de New York, qui en exploite 1.600 depuis 2004.

(poursuivant en néerlandais)

La STIB a besoin de toute urgence de nouveaux bus et commandera encore ce semestre 172 bus au diesel. Ces véhicules répondent aux normes environnementales les plus strictes et pourront être livrés dès 2014.

Pour ce qui est de la commande qui sera placée après 2015, nous étudions les alternatives au diesel, conformément au contrat de gestion.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- La ministre n'a répondu qu'en partie à ma question. Elle a évoqué notamment l'exemple de Dijon. Je rappelle que la spécialité de cette ville est la moutarde et que cette dernière est montée au nez de Mme Evelyne Huytebroeck dans le cadre de ce dossier.

Dois-je considérer que, suite à la réunion du gouvernement d'hier, il y a unanimité quant à l'intention de commander des bus hybrides, et que la décision du comité de gestion est, dès lors, confirmée ?

van hybride voertuigen.

Hybride bussen zijn nog vrij nieuw in Europa, maar in New York rijden er al 1.600 hybride bussen rond sinds 2004.

(verder in het Nederlands)

De MIVB heeft dringend nood aan extra bussen en zal dit voorjaar nog ongeveer 172 dieselbussen bestellen, zoals bepaald in het beheerscontract. Die bussen beantwoorden aan de strengste milieu-normen inzake uitstoot en kunnen op relatief korte termijn geleverd worden vanaf 2014.

De alternatieven voor dieselbussen worden bestudeerd voor de bestelling na 2015, conform het beheerscontract. Bijgevolg worden de bestellingen voor de hybride en de dieselbussen voortgezet.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).- Uw antwoord was onvolledig. Staat de regering unaniem achter de aankoop van hybride bussen en bevestigt ze dus de beslissing van het beheers-comité?*

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme *(en néerlandais).- Qui commande en réalité ? La ministre Huytebroeck a-t-elle oui ou non soumis à nouveau le dossier au gouvernement ?*

Il est curieux de constater que vous ne prévoyez pas de débattre de l'opportunité de ne plus employer de bus au diesel, ce qui est bizarre, vu que la technologie hybride existe depuis déjà quelque temps. Le contrat de gestion aurait parfaitement pu envisager la suppression du diesel.

Votre argumentaire est sommaire et votre réponse ne nous a rien appris.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme.- Mevrouw de minister, u hebt niet geantwoord op de vraag wie nu eigenlijk de baas is. Heeft minister Huytebroeck het dossier al dan niet opnieuw op de regeringstafel gelegd?

Ik concludeer dat de vraag over de schrapping van de dieselbussen niet op de agenda staat. Dat is bizar, want de technologie van de hybride bus is niet onlangs ontdekt en het nieuwe beheerscontract wordt al twee jaar lang voorbereid. Men had perfect in het contract kunnen inschrijven dat de dieselbussen onmiddellijk worden geschrapt. De argumenten dat men snel moet handelen en dat alleen dieselbussen kunnen worden ingezet, zijn kort door de bocht.

We zijn niets wijzer geworden met uw antwoord.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MAGALI PLOVIE

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la concertation du mardi 11 juin 2013 entre la ministre de l'Emploi et les missions locales".

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het overleg van dinsdag 11 juni 2013 tussen de minister van Tewerkstelling en de 'missions locales'".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME NADIA EL YOUSFI,

concernant "l'inquiétude des missions locales quant à leur financement".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI,

betreffende "de ongerustheid bij de 'missions locales' met betrekking tot hun financiering".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Plovie.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mme Magali Plovie.- Cette semaine, les neuf missions locales de Bruxelles se sont fait entendre

Mevrouw Magali Plovie *(in het Frans).- Deze week zeiden de negen 'missions locales' van Brussel*

par voie de presse : elles estiment ne pas recevoir assez de financement pour effectuer un travail de qualité.

Actuellement, elles touchent 8,7 millions d'euros et suivent 15.000 à 20.000 chômeurs par an. Or, elles estiment que 18 millions d'euros seraient nécessaires afin de leur fournir un accompagnement de qualité.

Selon la presse, à la suite de ce mouvement, une concertation aurait eu lieu au sein de votre cabinet. Quels en ont été les résultats ? Quel est le calendrier prévu pour l'adoption de l'arrêté d'exécution de l'ordonnance de 2008 ? Enfin, comment la concertation entreprise mardi s'intégrera-t-elle dans l'élaboration de l'arrêté en question ?

dat ze onvoldoende gefinancierd worden om goed werk af te leveren. Momenteel krijgen ze 8,7 miljoen euro per jaar en ze volgen zo'n 15.000 à 20.000 werkzoekenden per jaar. Volgens hun schatting zouden ze 18 miljoen euro nodig hebben.

U zou nadien met hen overlegd hebben in uw kabinet. Met welk resultaat? Wanneer komt er een uitvoeringsbesluit voor de ordonnantie van 2008? Welke invloed zal het overleg van dinsdag daarop hebben?

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi pour sa question d'actualité jointe.

Mme Nadia El Yousfi.- Ce mardi 11 juin, les missions locales manifestaient bel et bien devant votre cabinet. Leur colère était motivée par leurs craintes de n'être plus suffisamment financées dans le cadre de la nouvelle ordonnance. Cela remettrait en effet en cause la qualité de leur action.

Via la Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle et d'économie sociale d'insertion (Febisp) qui les représente, les missions locales estiment que 18 millions d'euros seraient nécessaires à leur bon fonctionnement.

Si concertation il y a eu entre votre cabinet et les missions locales, pourriez-vous nous donner de plus amples informations à ce sujet ?

Par ailleurs, j'aimerais connaître plus précisément l'agenda de cette concertation, vis-à-vis de l'ordonnance votée en ce parlement. Quand verrons-nous sa finalisation ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Nadia El Yousfi *(in het Frans).- Op dinsdag 11 juni manifesteerden de 'missions locales' voor uw kabinet omdat ze vrezen dat ze door de nieuwe ordonnantie niet meer voldoende gefinancierd zullen worden om hun werk naar behoren te doen.*

De Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle et d'économie sociale d'insertion (Febisp) schat dat daar 18 miljoen euro voor nodig is.

Kunt u meer vertellen over het overleg tussen uw kabinet en de 'missions locales'? Hoe ziet het tijdschema van dit overleg eruit?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Vos questions me donnent l'occasion de préciser à nouveau l'agenda suivi dans le cadre des discussions récentes avec les missions locales. La concertation

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Het overleg van dinsdag is geen gevolg van de manifestatie, maar kadert in de gesprekken die al weken aan de gang zijn tussen Actiris,*

de mardi n'est pas consécutive à la manifestation qui aurait débuté en début d'après-midi, elle s'est établie dans le cadre d'un agenda discuté depuis de nombreuses semaines entre Actiris, la Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle et d'économie sociale d'insertion (Febisp), les missions locales, mon cabinet et Tracé Brussel.

Plusieurs réunions ont été tenues. Le calendrier des dernières réunions précise les dates du 24 mai et du 4 juin. Cette dernière réunion n'a pas été tenue, car il a été préféré d'échanger des notes écrites pour avoir des précisions techniques sur le sujet.

Aujourd'hui, la définition des collaborations telles que prévues par l'ordonnance de 2008 est en cours. Des conventions entre Actiris et les missions locales le sont également. Un délai de deux ans était prévu après l'arrêté publié en mars 2012 et je pense pouvoir respecter ce délai pour être prête en janvier 2014.

Dans l'intervalle, la question du financement des missions locales doit être réglée.

Afin de clarifier ce qui a été dit, et contrairement à ce que certains véhiculent, il n'y a pas de rabotage sur le plan des finances puisque les dernières notes techniques, en l'occurrence celles du 24 mai, prévoient une augmentation de la part de financement du pouvoir régional.

Je ne ferai pas de commentaires sur la négociation en cours depuis plusieurs semaines.

L'agenda est clair pour les semaines à venir. La difficulté est de lancer un financement unique par rapport à la différenciation des missions dans leur profil.

La prochaine réunion se tiendra le 28 juin avec le comité de collaboration tel qu'il est prévu dans l'ordonnance.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie.- Il est important que la concertation qui a lieu puisse bien rentrer dans la procédure d'élaboration de l'arrêté de telle manière à ce qu'il n'y ait pas deux calendriers.

Febisp, de 'missions locales', mijn kabinet en Tracé Brussel.

We vergaderden al eerder op 24 mei. Een vergadering op 4 juni werd afgeblazen en vervangen door een uitwisseling van technische nota's.

Momenteel wordt gesproken over de samenwerking in het kader van de ordonnantie van 2008 en over conventies tussen Actiris en de 'missions locales'. Het uitvoeringsbesluit komt er wellicht begin 2014, binnen de geplande termijn.

Ondertussen moet de financiering van de 'missions locales' geregeld worden. Volgens de laatste technische nota's zal het aandeel van het gewest daarin vergroten en niet verkleinen.

De moeilijkheid is om een financiering uit te werken die werkbaar is voor alle 'missions locales', ondanks hun onderling verschillende profielen.

Op 28 juni volgt een volgende vergadering met het samenwerkingscomité.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie *(in het Frans).- Het overleg en de uitwerking van het uitvoeringsbesluit mogen niet parallel lopen, maar moeten in één agenda verwerkt worden.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Je rejoins la remarque de Mme Plovie et je souligne l'importance des moyens budgétaires nécessaires à la poursuite de ce travail de qualité, effectué depuis de longues années.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi *(in het Frans).- Ik sluit mij aan bij mevrouw Plovie. De 'missions locales' leveren waardevol werk en moeten de nodige middelen krijgen.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT LURQUIN

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la libération de 45.000 mètres carrés du Palais de justice pour des activités commerciales".

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT LURQUIN

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de vrijmaking van 45.000 vierkante meter van het Justitiepaleis voor handelsactiviteiten".

Mme la présidente.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- En février 2012, nous avons voté à l'unanimité une résolution relative à l'avenir du Palais de justice. Nous voulions la pérennité de la fonction de juger, même si nous étions ouverts à d'autres fonctions accessoires.

Inquiets, nous avons demandé au gouvernement de contacter le niveau fédéral pour connaître ses intentions et lancer une concertation, tant avec les acteurs judiciaires qu'avec la Région, puisque le Palais de justice est un élément essentiel du patrimoine bruxellois.

Quelle ne fut donc pas ma surprise en découvrant ce matin dans le journal L'Écho les propos du secrétaire d'État à la Régie des bâtiments, M. Servais Verherstraeten ! Il déclarait que 44.969m² seraient libérés dans le Palais de justice pour être consacrés à des surfaces commerciales, à l'horeca et au tourisme. Et pour dire tout son attachement à la fonction de juger, M. Verherstraeten ajoutait que le Palais de justice

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin *(in het Frans).- In februari 2012 hebben wij eenparig een resolutie over de toekomst van het Justitiepaleis aangenomen, waarin wij pleiten voor het behoud van de rechtsprekende functie, zonder evenwel andere functies uit te sluiten.*

In die resolutie hebben wij ook aan de regering gevraagd om contact op te nemen met de federale overheid teneinde haar voornemens te kennen en overleg te starten, aangezien het Justitiepaleis deel uitmaakt van het Brussels erfgoed.

Mijn verbazing was dan ook groot toen ik deze morgen in L'Echo de uitspraken van de staatssecretaris bevoegd voor de Regie der Gebouwen las. Hij verklaarde dat 44.969 m² in het Justitiepaleis zou worden vrijgemaakt voor handelszaken, horeca en toerisme. Volgens de heer Verherstraeten zou het Justitiepaleis zich zelfs kunnen meten met het Shopping Center van Wijnegem!

serait ainsi l'égal du Shopping Center de Wijnegem dans les environs d'Anvers !

(Rires)

Il n'oubliait pas la magistrature, puisque s'il prévoyait que la coupole rénovée du Palais et son socle puissent accueillir des activités horeca ou touristiques, il ajoutait qu'un local serait conservé entre les deux pour la Cour de cassation. Pas de problème, donc, la fonction serait préservée !

Quelle est votre position et celle du gouvernement bruxellois sur la question ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- M. Lurquin, comme je suis heureuse que vous me posiez cette question ! Avant de faire des effets d'annonce, le gouvernement fédéral aurait pu avoir l'amabilité de se concerter avec le gouvernement régional et l'agence régionale de commerce bruxelloise sur une telle question.

À ma connaissance, cette proposition ne repose sur aucune étude d'opportunité. Cela me semble pourtant nécessaire pour un projet si particulier, qui plus est dans une période difficile pour le commerce. Je ne suis pas favorable à la cannibalisation commerciale à Bruxelles et je trouve que la proposition fédérale est mauvaise, pour trois raisons.

Tout d'abord, cette proposition me semble complètement utopique quant au nombre de mètres carrés. De plus, nous connaissons les exigences des promoteurs des centres commerciaux : ils préfèrent la construction des sites à leur réhabilitation, ne fût-ce que pour correspondre aux exigences techniques des enseignes qui vont les occuper. Le coût de l'adaptation des bâtiments existants est beaucoup plus élevé également.

La deuxième raison, c'est que, d'un point de vue urbanistique, le Palais de justice est identifié au Plan régional d'affectation du sol (PRAS) comme une zone administrative. Dès lors, la prescription 7.3 du PRAS n'autorise aucune modification pour des commerces au-delà de 1.000m². En l'occurrence, il faudrait par ailleurs des mesures de

(Gelach)

De rechtsprekende functie zou evenwel niet volledig verdwijnen, aangezien er een lokaal zou worden voorbehouden voor het Hof van Cassatie.

Wat denkt de regering over deze plannen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Ik ben bijzonder blij met deze vraag! De federale regering had minstens overleg met ons kunnen plegen alvorens dergelijke aankondigingen te doen.*

Voor zover ik weet steunt dit voorstel niet op een opportuniteitsstudie. Dat is nochtans noodzakelijk voor een project van die omvang, zeker in deze economisch moeilijke tijden.

Het federaal voorstel lijkt mij volledig utopisch wat het aantal vierkante meter betreft. Bovendien verkiezen de projectontwikkelaars nieuwbouw boven renovatie, omdat de aanpassing van bestaande gebouwen aan de technische eisen van de winkels veel kost.

Het project is ook utopisch vanuit stedenbouwkundig oogpunt. Het Justitiepaleis is in het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) als administratiegebied ingekleurd. In die gebieden mag de handelsoppervlakte per gebouw niet meer dan 1.000 m² bedragen. Een verhoging van die oppervlakte is enkel mogelijk na speciale regelen van openbaarmaking en een sociaal-economische vergunning.

Bovendien houdt het voorstel geen rekening met het handelsevenwicht in het gewest. Wij werken al jaren aan de opwaardering van de Louizawijk: renovatie van de galerijen, kunstwerk van Prowinko, overkapping van de Kleine Ring, enzovoort.

Het project van de federale overheid sluit totaal niet aan bij dat beleid.

publicité et un permis socio-économique.

La troisième raison, c'est que cette proposition ne correspond absolument pas à l'équilibre commercial de la Région tel qu'il a été dessiné et qu'il est en train d'être finalisé, notamment au travers du Plan régional de développement durable (PRDD). Un travail de fond est accompli depuis plusieurs années pour dynamiser un certain nombre d'artères. La zone Louise-Toison d'Or s'inscrit dans le cadre de la rénovation des galeries, de l'aménagement réalisé par Prowinko, du recouvrement de la Petite ceinture et de l'ensemble des projets soutenus par la Région.

Je suis donc opposée aux désirs du gouvernement fédéral sur cette question.

Mme la présidente.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- Je remercie la ministre. Je savais que telle allait être sa réponse et nous la soutiendrons en ce sens.

M. le ministre-président, il devient urgent de trouver une solution pour le Palais de justice. Ne pourriez-vous pas l'ajouter aux accords d'Ostende ?

(Applaudissements)

- La séance est suspendue à 15h00.

- La séance est reprise à 15h02.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la poursuite de la discussion conjointe des interpellations.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin *(in het Frans).- Wij steunen u hierin volledig.*

Mijnheer de minister-president, er moet dringend een oplossing worden gevonden voor het Justitiepaleis. Misschien kunt u dit dossier aan de akkoorden van Oostende toevoegen!

(Applaus)

- De vergadering wordt geschorst om 15.00 uur.

- De vergadering wordt hervat om 15.02 uur.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de voortzetting van de samengevoegde bespreking van de interpellaties.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "un nouveau stade de football pour Bruxelles".

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "een nieuw voetbalstadion voor Brussel".

INTERPELLATION JOINTE DE MME MARIE NAGY,

concernant "l'état d'avancement des projets Neo 1 et Neo 2, le déplacement du stade Roi Baudouin et les autres décisions prises à Ostende".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE NAGY,

betreffende "de vooruitgang van de projecten Neo 1 en Neo 2, de verplaatsing van het Koning Boudewijnstadion en de andere in Oostende genomen beslissingen".

INTERPELLATION JOINTE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS,

concernant "les priorités du gouvernement relatives à la promotion de l'emploi des jeunes".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,

betreffende "de prioriteiten van de regering inzake de bevordering van de werkgelegenheid van de jongeren".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "le rayonnement international, l'image de Bruxelles et les débats et accords conclus lors du séminaire gouvernemental à Ostende".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "de internationale uitstraling, het imago van Brussel en de debatten en de afspraken gemaakt op het regeringsconclaaf in Oostende".

INTERPELLATION JOINTE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL,

concernant "les projets d'implantation du stade de football national à Grimbergen".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL,

betreffende "de plannen om het nationaal voetbalstadion in te plannen in Grimbergen".

INTERPELLATION JOINTE DE M. DIDIER GOSUIN,

concernant "la suite et les conséquences des décisions prises lors du séminaire ostendais".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN,

betreffende "het vervolg en de gevolgen van de beslissingen van het Oostendse seminarie".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ALAIN MARON,

concernant "la mise en œuvre du projet-pilote d'allocation-loyer et de la nouvelle mouture du Plan logement annoncée par le gouvernement le 25 mai 2013 à l'occasion du séminaire de travail ministériel à Ostende".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON,

betreffende "de uitvoering van het proef-project inzake huurtoelage en de uitvoering van het nieuwe huisvestingsplan zoals aangekondigd door de regering op 25 mei 2013 naar aanleiding van het ministerieel werkseminarie in Oostende".

INTERPELLATION JOINTE DE MME MAGALI PLOVIE,

concernant "les axes prioritaires du gouvernement bruxellois d'ici à la fin de la législature".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE,

betreffende "de prioriteiten van de regering tegen het einde van de zittingsperiode".

INTERPELLATION JOINTE DE MME BÉATRICE FRAITEUR,

concernant "les avancées dans le dossier du réaménagement du plateau du Heysel".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR,

betreffende "de vooruitgang in het dossier betreffende de heraanleg van de Heizel-vlakte".

INTERPELLATION JOINTE DE M. BEA DIALLO,

concernant "le nouveau stade de football en Région bruxelloise".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER BEA DIALLO,

betreffende "het nieuwe voetbalstadion in het Brussels Gewest".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ALAIN HUTCHINSON,

concernant "le futur musée d'Art moderne".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN HUTCHINSON,

betreffende "het toekomstige museum voor moderne kunst".

INTERPELLATION JOINTE DE M. BERTIN MAMPAKA MANKAMBA,

concernant "la future implantation du stade national".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ELKE ROEX,

concernant "les moyens supplémentaires pour l'emploi".

INTERPELLATION JOINTE DE MME SOPHIE BROUHON,

concernant "le nouveau musée d'art moderne le long du canal et le schéma directeur Schaerbeek-Formation".

INTERPELLATION JOINTE DE M. BENOÎT CEREXHE,

concernant "la teneur des accords d'Ostende".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ELS AMPE,

concernant "les accords conclus par le gouvernement bruxellois lors de son séminaire d'Ostende".

Poursuite de la discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je voudrais toutes et tous vous remercier pour le grand nombre d'interventions que le sommet d'Ostende a suscitées chez vous. Cela prouve que la politique menée par le gouvernement ne laisse personne indifférent et que les mesures annoncées

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER BERTIN MAMPAKA MANKAMBA,

betreffende "de toekomstige vestiging van het nationale voetbalstadion".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX,

betreffende "de extra middelen voor tewerkstelling".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON,

betreffende "het nieuwe museum voor moderne kunst aan het kanaal en het richtschema Schaarbeek-Vorming".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,

betreffende "de draagwijdte van de akkoorden van Oostende".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELS AMPE,

betreffende "de afspraken die de Brusselse regering heeft gemaakt tijdens haar seminarie in Oostende".

Voortzetting van de samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- De belangstelling voor dit onderwerp bewijst dat het beleid niemand onverschillig laat en dat het parlement nog springlevend is.*

De regering wilde tijdens de afgelopen top enkele

ont éveillé en vous de multiples pensées et réactions.

Cela faisait longtemps que ce parlement n'avait connu pareille séance comptant seize interpellations. Il faut s'en féliciter, car c'est une bonne chose pour la démocratie en général et pour la Région bruxelloise en particulier.

Ce qu'on a voulu faire pendant ce sommet extraordinaire, c'est traiter concrètement des dossiers cruciaux pour la Région bruxelloise qui nécessitaient des décisions urgentes afin d'avancer. Les impératifs sont tellement nombreux et les défis tellement grands que toutes les forces vives - des partenaires sociaux au gouvernement - devaient être mobilisées.

Nous avons obtenu de bons résultats et nous mettrons en œuvre tout ce que nous avons décidé.

Depuis le 26 mai, mon gouvernement a déjà fait avancer les dossiers de Schaerbeek-Formation, Neo et la zone Josaphat. Nous avons lancé la procédure des assises de la gouvernance et du groupe de travail fiscal. D'ici le 21 juillet, des pas importants seront franchis concernant les deux dossiers majeurs et emblématiques que sont le grand stade et le musée d'art moderne et contemporain.

En matière d'emploi et de formation, de nombreux chantiers ont été ouverts et des décisions cruciales seront prises dans le courant des semaines à venir. Elles concernent la zone franche, les postes d'agents contractuels subventionnés (ACS) pour les crèches, la mise en œuvre d'un pôle de compétences pour les métiers industriels, et l'alliance emploi-environnement.

Nous reverrons également les partenaires sociaux pour faire le point sur les avancées concrètes et la mise en œuvre des actions qu'ils ont jugées prioritaires.

Je soumettrai également au gouvernement tous les mois un tableau de bord relatif à la mise en œuvre de tous les engagements pris lors du sommet social extraordinaire et du séminaire gouvernemental.

N'en déplaise à certains : cela bouge à Bruxelles et nous ne dévierons pas de cette voie. Je répondrai à toutes les questions qui m'ont été posées

cruciale dossiers concreet onder handen nemen en dringende knopen doorhakken, samen met alle partners. Dat heeft goede resultaten opgeleverd.

Sindsdien heeft de regering al de rondetafel-gesprekken over het bestuur en de fiscale werk-groep gestart om de kwesties Schaarbeek-Vorming, Neo en Josaphat te bespreken. Tegen 21 juli zullen er ook grote stappen gezet zijn in verband met het stadion en het museum voor moderne en hedendaagse kunst.

Op het vlak van tewerkstelling en opleiding worden er de komende weken knopen doorgehakt, in verband met de vrijzone, de gesubsidieerde contractuelen (gesco) voor de crèches, een competentiepool voor de industriële beroepen en de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu.

We zullen later opnieuw met de sociale partners aan tafel zitten om de vooruitgang te evalueren op de vlakken die zij prioritair vinden. Verder zal ik de regering maandelijks een overzicht bezorgen van de stand van zaken van de uitvoering van alle beslissingen die we tijdens de sociale top en het regeringsseminarie genomen hebben.

Kortom, er beweegt wel degelijk iets in Brussel.

Voor de locatie van een nieuw stadion hebben we inderdaad parking C gekozen. Die ligt in Vlaanderen, aan de gewestgrens, op een terrein dat eigendom is van de stad Brussel.

Het Brussels Gewest moet spaarzaam omspringen met zijn grondreserves, om de enorme uitdagingen te kunnen aangaan op het vlak van huisvesting, werkgelegenheid, economie en uitrusting.

Het oude NAVO-terrein was een mogelijk alternatief, maar de tunnel van de Leopold III-laan is nu al erg druk. De NAVO eiste die tunnel, als veiligheidsmaatregel, als voorwaarde om in België te blijven. Zij zal er dus zeker niet mee akkoord gaan als er vlakbij een stadion komt met 40.000 à 60.000 plaatsen.

De twee andere mogelijkheden waren de Heizel en Schaarbeek-Vorming. KCAP heeft een richtplan opgesteld waarbij de activiteiten in het huidige stadion behouden kunnen blijven. Er zullen echter zoveel functies op de Heizel verenigd worden dat daar onmogelijk nog een nationaal stadion bij kan

aujourd'hui en les classant par grandes thématiques.

Même si elle n'est peut-être pas la plus importante pour la Région bruxelloise, on va commencer par celle du nouveau stade. En ce qui concerne le choix de son implantation, nous avons effectivement opté pour le parking C. Ce dernier est situé en Flandre, à la frontière régionale, sur un terrain appartenant à la Ville de Bruxelles.

Ce choix a été fait en ayant à l'esprit le caractère non extensible du territoire bruxellois et la nécessité de gérer parcimonieusement et intelligemment les ressources foncières. Le but est de pouvoir répondre aux énormes défis auxquels notre Région est confrontée en termes de logement, d'emploi, d'activités économiques et d'équipement.

En effet, deux localisations alternatives étaient possibles, voire trois en songeant à l'OTAN. Dans le contexte actuel, j'invite cependant tous ceux qui empruntent le boulevard Léopold III pour se rendre à l'aéroport à mesurer l'intérêt, en matière de mobilité, du tunnel passant sous l'OTAN. Ce tunnel fut exigé par l'OTAN dans le cadre du maintien du site en Belgique, afin de démontrer combien les aspects liés à la sécurité sont importants. Le fait que la circulation automobile soit la plus éloignée possible de l'entrée du site de l'OTAN a toute son importance de ce point de vue et découle d'une obsession, sans doute légitime, pour la sécurité de ce bâtiment.

Il suffit d'imaginer un stade accueillant entre 40.000 et 60.000 personnes pour le Mémorial Van Damme et des spectacles à proximité d'un tel site stratégique pour comprendre combien il serait ardu d'en assurer la sécurité. L'OTAN pourrait donc refuser de voir s'installer une telle infrastructure à quelques mètres de son quartier général.

Il y a quelques mois, j'avais déjà eu quelques difficultés à imaginer l'OTAN autoriser que l'on bâtisse la nouvelle prison juste à côté de son siège officiel. J'avais d'ailleurs pu le dire en réponse à plusieurs questions.

Les autres alternatives concernaient le Heysel et Schaerbeek-Formation. Pour ce qui est du Heysel, le plan directeur élaboré par la société KCAP a proposé une urbanisation qui permet le maintien

zonder overlast te veroorzaken.

Door het stadion op parking C onder te brengen, kan de regering enerzijds het Neoproject optimaal realiseren en wordt anderzijds ook de bouw van nieuwe woningen en de noodzakelijke uitrusting voor de ontwikkeling van ons gewest mogelijk op de site van het Koning Boudewijnstadion. Dit is een grote stap vooruit in de uitvoering van een grootschalig plan dat het gewest een nieuwe gemengde en duurzame wijk evenals congres-, toerisme en vrijetijdsinfrastructuur biedt.

De financiering van sport behoort niet tot onze bevoegdheden. Het is niet onze bedoeling om financiële middelen uit te trekken voor de bouw van het stadion. Uiteraard zijn er wel middelen beschikbaar voor de aanleg van de omgeving en toegangswegen van het Neoproject.

Een mogelijke oplossing bestaat in de medefinanciering door de Federatie Brussel-Wallonië en de Vlaamse Gemeenschap, al weet ik niet of we daarop moeten rekenen voor de bouw van een nationaal stadion in het Brussels Gewest.

De enige oplossing is dan ook privéfinanciering door een structuur zoals de Belgische voetbalbond of een andere club. Als er privéfinanciering komt, kan het dossier anders worden bekeken. De Memorial Van Damme wordt dan weer uitsluitend door Brussel-Stad en het Brussels Gewest gefinancierd.

De door ons gekozen optie is de beste, gelet op de termijn waarover we beschikken. Als we de Euro 2020 willen organiseren, is er geen andere oplossing.

In Schaarbeek-Vorming lopen de concessies voor het gebruik van de sporen, die door de NMBS aan Infrabel werden toegekend, nog tot in 2020. Wie gaat de overdracht van de sporen betalen? En de reiniging van de bodem? Het is onmogelijk om hier een wedstrijd te organiseren voor 2035.

Als ik vervolgens zeg dat ik nadenk over een plan B, dan betekent dat zoveel als dat ik niet meer in plan A geloof. Daar blijf ik echter in geloven.

Ik ben uiteraard niet naar Oostende vertrokken zonder contact te hebben opgenomen met de federale en de Vlaamse regering, zij het niet over de

du stade tel qu'utilisé actuellement. Avec toutes les fonctions décidées sur le site du Heysel (logement, centre de conventions, salle de spectacles, quartier commerçant, pôle touristique et de loisirs), il serait illusoire de penser que l'utilisation régulière d'un stade national n'entraînerait pas de problèmes de cohabitation de fonctions.

En décidant d'implanter le stade sur le parking C, le gouvernement permet, d'une part, la réalisation optimale du projet Neo et, d'autre part, l'affectation du site du stade Roi Baudouin à la construction de nouveaux logements et équipements essentiels au développement de notre Région. Il s'agit donc d'une avancée significative dans la réalisation d'un projet d'envergure grâce auquel la Région disposera tant d'un nouveau quartier mixte et durable que d'infrastructures de congrès, de tourisme et de loisirs au profit des Bruxellois.

J'en viens au financement. Le sport ne figure pas parmi nos compétences. Il n'entre pas dans nos intentions d'affecter des moyens budgétaires à la construction du stade. Bien évidemment, une série de budgets sont prévus dans le cadre du projet Neo pour l'aménagement des alentours et des accès.

Une solution serait le cofinancement par la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Communauté flamande, mais je doute qu'il soit obtenu pour la construction d'un stade national situé en Région bruxelloise. Au vu des difficultés rencontrées pour la simple création d'un centre sportif de haut niveau en Région wallonne, je ne suis pas certain de leur capacité, ni de leur volonté, d'investir de tels montants.

Donc, la seule solution possible serait un financement privé par le biais d'une structure, pas nécessairement à but commercial, telle que l'Union belge de football ou un autre club. Si un financement public était proposé, le dossier pourrait être envisagé autrement. J'en parlerai pour le Mémorial Van Damme, dont beaucoup - souvent ceux-là qui ne participent en rien à son financement - souhaitent le maintien. Je rappelle que cet événement n'est financé que par la Ville de Bruxelles et la Région bruxelloise.

Il est aisé de dire à la Région bruxelloise ce qu'elle doit faire, surtout lorsque l'on ne fait rien soi-même...

inhoud, dan toch over de principes van ons plan.

We beseffen dat het een moeilijke rit wordt, al heb ik uit het noorden van het land geen negatief antwoord ontvangen, wel integendeel. Het enthousiasme voor de Rode Duivels is er misschien nog sterker dan in het zuiden.

Tegen midden september 2013 moet er een akkoord zijn over de haalbaarheid van het stadion, want dan moet de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) haar kandidatuur indienen. Het stadion zal heel wat kosten, maar er zijn voldoende partners te vinden. In Nederland en in Stockholm zijn mooie voorbeelden te vinden van stadions die economisch goed draaien. Hun methodes zijn ook in Brussel toepasbaar. De komende dagen en weken gaan we actief praten met alle gesprekspartners (de sportwereld, het Vlaams Gewest, enzovoort).

Schaarbeek-Vorming is niet haalbaar omdat een stadion hier te veel tijd zou kosten en omdat het niet past binnen de bestemming van de site (multimodale logistieke pool).

(verder in het Nederlands)

Voor ons kwam enkel de Heizel in aanmerking voor een stadion.

Op Schaarbeek-Vorming kon het stadion alleen centraal op de site gebouwd worden. Daarvoor zou dan nog een deel van de containerterminal verplaatst moeten worden en de kade ongeveer 500 m ingekort moeten worden, waardoor er niet meer voldoende ruimte zou beschikbaar zijn voor een performant multimodaal platform.

(verder in het Frans)

Op termijn is het ook de bedoeling dat de vroegmarkt naar Schaarbeek-Vorming verhuist, zodat er ruimte vrijkomt om woningen te bouwen.

Gezien de tijdsdruk is de Heizel de enige haalbare oplossing. Die keuze versterkt bovendien het Neoproject. Er zijn immers heel wat synergieën mogelijk met de geplande uitrustingen: het congrescentrum, het winkelcentrum, het hotel en de toeristische en vrijetijdscluster.

Het Neoproject voorziet overigens in een recht-streekse verbinding tussen parking C en de Heizel,

Nous avons travaillé sur cette option, qui est la meilleure possible en raison du temps imparti. Nous savons en effet que si nous voulons organiser l'Euro 2020, il n'y a pas d'autre solution.

À Schaerbeek-Formation, les concessions accordées à Infrabel pour l'utilisation des voies par la SNCB courent jusqu'en 2020. Nous pourrions négocier, mais qui va payer le transfert des voies ? Et n'oublions pas la dépollution des sols ! En additionnant les contraintes liées à Schaerbeek-Formation, on constate qu'il pourrait être possible d'y organiser une compétition en 2035. En l'occurrence, il s'agit cependant de 2020. Il n'y a donc qu'une possibilité aujourd'hui : celle que nous avons choisie.

Quant au plan B, si je vous disais que nous y réfléchissons, ce serait une manière de dire que je ne crois pas au plan A. Or, moi, je crois au plan A. Tout ce qui se passe aujourd'hui autour du football prend de l'importance, dans toute la Belgique d'ailleurs. Dans le contexte actuel d'engouement autour des diables rouges, qui va nous dire qu'il ne veut pas de ce stade ?

Par ailleurs, vous pensez bien que je ne suis pas arrivé à Ostende sans avoir pris des contacts avec les uns et les autres, que ce soit au niveau du gouvernement fédéral ou du gouvernement flamand. Nous n'avons pas discuté du contenu du dossier, mais, sur le principe, il est évident que notre projet avait été annoncé.

Nous sommes conscients des difficultés et du fait que le parcours ne sera pas simple. Je n'ai cependant pas entendu, de la part du nord du pays, de réponse négative. Au contraire ! C'était plutôt positif. On y prend aussi en considération l'engouement qu'il y a autour des diables rouges. Il est peut-être même plus fort encore au nord qu'au sud du pays.

Nous sommes dans un contexte compliqué, mais une réelle volonté d'aboutir existe aujourd'hui.

La date butoir de mi-septembre 2013 est connue car l'Union royale belge des sociétés de football-association (URBSFA) va devoir déposer un dossier de candidature et elle doit donc avoir un accord de principe sur la faisabilité. Tout le montage financier ne sera pas négligeable, mais on sait que les partenaires existent. Les modèles

via een afrit 7bis op de gewestelijke Ring. Aangezien het terrein eigendom is van Brussel-Stad, is het mogelijk om dit op te nemen in het lopende project. De 10.000 parkeerplaatsen komen bovendien niet in het gedrang. Parking C is groot genoeg voor een nieuw stadion en parkeergelegenheid.

Over de aspecten veiligheid, mobiliteit, financiering en taalgebruik moet nog overleg worden gepleegd met de andere betrokken partijen, in het bijzonder met de federale overheid, de Belgische Voetbalbond en het Vlaams Gewest.

(verder in het Nederlands)

Zoals ik ook mijn collega Kris Peeters heb meegedeeld, is het van essentieel belang dat er voor het project een mobiliteitsplan wordt opgemaakt dat zo goed mogelijk beantwoordt aan de verzuchtingen van zowel het Brussels Gewest als van Vlaanderen om de site optimaal te bedienen.

(verder in het Frans)

We willen werken vanuit een win-winsituatie.

Er moet worden gepraat over een betere organisatie van de toegangswegen tot parking C vanaf de verschillende knooppunten van Ring 0 en vanaf de A 12.

Op dit moment wordt de bediening door het openbaar vervoer bestudeerd. In dit stadium blijkt dat de verbeterde mobiliteit in het kader van het Neoproject ook parking C ten goede komt. De aanwezigheid van een bufferzone tussen de uitgangen van het stadion en de toegang tot het openbaar vervoer verdient vandaag immers de voorkeur.

In dit kader kan ook de tunnel die vanaf parking C toegang biedt tot de Heizel, zoals opgenomen in het Neoproject, worden aangepast aan de uitstroom van de supporters, zodat die een bufferzone vormt. Overleg hierover is nodig, evenals over de veiligheid, het juridisch kader en de financiering.

Wat de financiering betreft geven we de voorkeur aan een publiek-private samenwerking zonder gewestelijke inbreng.

Wat het Koning Boudewijnstadion betreft heeft Brussel-Stad het afgelopen jaar voor zover ik weet

néerlandais et de Stockholm fonctionnent économiquement. Il va de soi qu'ils sont transposables dans la capitale de l'Europe, mais il faut qu'on se mette autour de la table pour y parvenir et nous n'allons pas rester à attendre ce qui va se passer. Après le séminaire d'Ostende, tout est planifié pour les jours et les semaines qui viennent avec l'ensemble des interlocuteurs (le monde du sport, la Région flamande, ...).

Schaerbeek-Formation n'est pas envisageable, puisque le calendrier ne le permet pas et également parce que le stade entre en contradiction avec l'affectation du site à des fonctions du pôle logistique multimodal.

(poursuivant en néerlandais)

À nos yeux, seul le Heysel entrait en ligne de compte pour un stade.

À Schaerbeek-Formation, le stade ne pouvait être construit qu'au centre du site, ce qui nécessitait le déplacement d'une partie du terminal à conteneurs et le raccourcissement du quai. La plate-forme multimodale n'aurait plus été assez grande pour être performante.

(poursuivant en français)

Je vous l'ai dit, ce n'était pas compatible avec le développement d'un site multimodal à Schaerbeek-Formation, et ce, indépendamment des problèmes de calendrier. Si l'on souhaite un véritable pôle multimodal sur le site de Schaerbeek-Formation, il doit être principalement dédié à la voie d'eau, au ring et au train. Pour nous, c'est la meilleure solution avec en plus, à terme, le transfert du marché matinal "Mabru". Ces diverses composantes devraient être accueillies sur le site afin de pouvoir y développer une nouvelle zone de logement. Dans les délais qui nous sont impartis, il n'y a pas d'autre solution.

Mais ce choix est aussi favorable à Neo, car il permet d'amplifier ce projet grâce à des synergies avec les autres équipements projetés sur le plateau du Heysel : le centre de convention, le centre commercial, l'hôtel et le pôle touristique et de loisirs.

Le projet Neo prévoit d'ailleurs une connexion directe entre le parking C et le site du Heysel, par

geen officiële aanvraag ingediend met betrekking tot eventuele aanpassingswerken.

(verder in het Nederlands)

De wedstrijd België-Servië kon nog in het Boudewijnstadion plaatsvinden. Conform de beheersovereenkomst tussen Brussel-Stad en de Koninklijke Belgische Voetbalbond verbindt de stad er zich toe installaties die beantwoorden aan de Voetbalwet met de bijbehorende uitvoerings-besluiten inzake veiligheid, ter beschikking te stellen aan de bond.

(verder in het Frans)

Het Koning Boudewijnstadion wordt onder meer gefinancierd door de stad Brussel en Beliris, maar ook door het gewest. Dat heeft bijvoorbeeld de nieuwe atletiekpiste betaald.

Op termijn moeten hier woningen komen en de kosten voor de sloop van het stadion moeten gedragen worden door de algemene economie van het Neoproject.

Het nieuwe stadion zal in de eerste plaats bedoeld zijn voor voetbal. Als er investeerders zijn die bereid zijn om te investeren en het is technisch haalbaar, is de regering er natuurlijk niet tegen dat er ook aan atletiek gedaan wordt. Een publiek-private samenwerking moet echter wel financieel leefbaar zijn.

In elk geval zal het Koning Boudewijnstadion blijven dienstdoen zolang het nieuwe stadion niet klaar is. Ik heb de organisatoren van de Memorial Van Damme altijd gezegd dat wij voor alles openstaan. Dit evenement draagt bij tot het imago van Brussel, maar Brussel draagt ook bij tot het imago van de Memorial. Laat ons niet vergeten dat deze meeting georganiseerd wordt door een multinational met commerciële doeleinden.

Voor Neo 1 hebben we de eerste voorstellen ontvangen van drie kandidaten. Om de onder-handelingen niet in het gedrang te brengen, kan ik geen details geven, maar de voorstellen zien er alvast veelbelovend uit en sluiten aan bij de ambities van het gewest.

Het adviescomité, dat voornamelijk uit experts bestaat, heeft over elk project al een reeks

une jonction 7 bis sur le ring ouest. Ce terrain étant la propriété de la Ville, il pourrait éventuellement être intégré au processus en cours. Par ailleurs, l'implantation du stade sur le parking C ne remet pas en question la présence de 10.000 places de parking, la superficie du terrain permettant de disposer à la fois d'un nouveau stade et de parkings.

En ce qui concerne les aspects connexes à la décision d'implanter le stade sur le parking C, soit la sécurité, la mobilité, le financement et l'emploi des langues, ils devront faire l'objet d'une concertation avec toutes les parties concernées, et en particulier avec l'État fédéral, l'Union belge et la Région flamande.

(poursuivant en néerlandais)

Il est essentiel de prévoir un plan de mobilité à même de répondre aux attentes, tant de la Région bruxelloise que de la Flandre, afin de desservir le site au mieux.

(poursuivant en français)

L'objectif est vraiment de travailler dans une optique gagnant-gagnant, pour que chaque partie trouve un intérêt à sa participation.

En termes de mobilité routière, une meilleure organisation des accès au parking C depuis les différents échangeurs du ring 0 - le réaménagement et l'allongement des bandes d'entrée et de sortie -, ainsi que depuis l'A12, devra être discutée.

La question de la desserte en transports publics est actuellement à l'étude. Il ressort, à ce stade-ci, que l'amélioration de la mobilité prévue dans le cadre du projet Neo pourra être mise à profit pour le parking C. En effet, la présence d'une zone tampon entre les sorties du stade et les accès aux transports publics est préconisée aujourd'hui pour ce type d'événement par les organisations sportives. Je vous invite à aller au stade de France pour observer comment cela s'organise concrètement.

Dans ce cadre, le tunnel d'accès au site du Heysel depuis le parking C, prévu dans le projet Neo, peut être aménagé pour gérer la sortie des supporteurs et constituer cette zone tampon. Une concertation sera nécessaire, tant sur cette question que sur les

aanbevelingen en bijkomende vragen opgesteld. Het onderhandelingsteam heeft dan met de drie consortia gesproken over de architecturale en stedenbouwkundige aspecten, de kwalitatieve elementen en de economische en contractuele aspecten van de projecten.

Binnenkort start de tweede fase van de onderhandelingen. De kandidaten krijgen een schriftelijke beoordeling van hun voorstel en het onderhandelingsteam zal hen begin juli opnieuw ontmoeten. Tegen oktober moeten zij dan een tweede voorstel indienen. Momenteel zit de hele procedure op schema.

De recente beslissingen van de regering geven een sterk signaal aan de kandidaten dat het gewest menens is met dit project, dat een voorbeeld van stedelijke ontwikkeling moet worden.

De eerste oproep voor Neo 2, dat wil zeggen het congrescentrum en het hotel, had niet het verwachte succes. Misschien was de nabijheid van Neo 1 het probleem. Gisteren heeft de regering beslist om een nieuwe oproep te doen.

In Oostende heeft de regering zich gebogen over de hefbomen die nodig zijn voor het Neoproject. Ze heeft besloten om samen met de stad Brussel een gemengde structuur op te richten, een Special Purpose Vehicle (SPV). Dat krijgt 335 miljoen euro, waarvan de helft van het gewest en de helft van de stad komt.

In afwachting daarvan herstart het gewest de procedure voor Neo 2 in de vorm van een gezamenlijke aanbesteding met de stad Brussel. De procedure wordt overgedragen aan de nieuwe structuur zodra die er is.

Op 30 mei heeft de regering de basis gelegd voor de structuur die de kosten van de infrastructuurwerken en het congrescentrum moet dragen. Zoals gezegd gaat het om 335 miljoen. De financiële bijdrage voor het winkelcentrum zal volledig betaald worden door de stad.

De directies van Mini-Europe en Oceade hebben een voorstel aanvaard om de concessies te verlengen tot 31 december 2015. Dat is in het belang van de werknemers, maar schaadt de belangen niet van de toekomstige winnaar van de wedstrijd. De drie consortia die een kandidatuur

aspects liés à la sécurité, au cadre juridique ou encore au financement. Je veillerai à ce qu'une réponse adéquate soit apportée à la gestion des aspects sécuritaires indispensables au bon fonctionnement d'un stade de cette envergure.

Concernant le financement, nous privilégions la piste du partenariat public-privé sans apport régional.

Vous m'interrogez également au sujet du stade Roi Baudouin. Il n'y a, à ma connaissance, pas eu de demande officielle de la Ville de Bruxelles auprès de la Région concernant des travaux d'aménagement lors de l'année écoulée.

(poursuivant en néerlandais)

La rencontre Belgique-Serbie a encore pu se dérouler au stade Roi Baudouin. La commune de Bruxelles-Ville s'est engagée auprès de l'Union belge de football à mettre à sa disposition des installations conformes à la loi relative à la sécurité lors des matchs de football.

(poursuivant en français)

Je rappelle - dommage que M. Mampaka, qui a passé des milliers d'heures à se pencher sur ce dossier, ne soit plus là - la situation actuelle : le financement du stade Roi Baudouin vient entre autres de la Ville de Bruxelles, d'un peu de Beliris, mais aussi de la Région. Par exemple, cette dernière a financé la nouvelle piste d'athlétisme.

Notre volonté est, à terme, d'y affecter du logement et, au niveau de l'aspect économique, de faire supporter les frais de sa démolition par l'économie générale du projet Neo.

En ce qui concerne le Mémorial Ivo Van Damme, la destination prioritaire du nouveau stade sera le football. S'il s'avère que des investisseurs sont prêts à y mettre les moyens financiers et que des solutions techniques existent, pourquoi serions-nous opposés à ce qu'il y ait de l'athlétisme dans ce futur stade ? La seule chose que nous avons dite dès le départ, c'est qu'un éventuel partenariat public-privé doit être financièrement viable.

En tout état de cause, le stade Roi Baudouin continuera à fonctionner tant que le nouveau stade ne sera pas construit. J'ai eu l'occasion de répéter à

hebben ingediend, waren trouwens akkoord met deze verlenging. Na de toewijzing van het project in de lente van 2014, zullen de terreinen in kwestie verpacht worden.

De inplanting van het stadion op parking C heeft geen gevolgen voor het lot van Kinepolis, Mini-Europe en Oceade. Het enige verschil is dat er meer grond vrijkomt voor woningen en uitrustingen.

De regering is verantwoordelijk voor de ontwikkeling van het grondgebied en blijkt voor het toekomstige museum voor moderne en hedendaagse kunst te hebben gekozen voor de kanaalzone, teneinde de aantrekkelijkheid van dit stadsdeel te vergroten. De precieze locatie ervan wordt in juli vastgelegd.

(poursuivant en néerlandais)

De regering vond het van wezenlijk belang om in het kader van haar bevoegdheid inzake ruimtelijke ordening een site voor te dragen met het oog op de positieve gevolgen en de aantrekkingskracht van een dergelijke voorziening. Over de financierings-mogelijkheden, de planning en de collecties die er zullen worden tentoongesteld, moet er overleg plaatsvinden met de betrokken beleidsniveaus.

(verder in het Frans)

Al vallen de collecties niet onder de bevoegdheid van het gewest, toch heeft de regering besloten erop toe te zien dat er geen overlappingen plaatsvinden, zoals met het Wiels.

Alle opties zijn mogelijk, gaande van de bouw van een nieuw pand tot het gebruik van een bestaand gebouw. De vestiging van een museum in de kanaalzone sluit aan bij onze doelstellingen in verband met het Kanaalproject en kan de aantrekkelijkheid en ontwikkeling ervan alleen maar versterken.

(verder in het Nederlands)

De regering heeft op 13 juni in eerste lezing haar goedkeuring gehecht aan het richtschema voor Schaarbeek-Vorming, voorafgaand aan het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie. Het zal nu mogelijk worden om in het noorden van het gebied een performant multimodaal logistiek platform te vestigen. In het zuiden van het gebied

maintes reprises aux employés de l'organisateur du Mémorial Ivo Van Damme que nous étions ouverts à toutes les solutions possibles. Cet événement participe de l'image de Bruxelles. S'il est toujours là, dans les conditions que l'on connaît, c'est parce la multinationale qui l'organise à présent - à des fins commerciales - est bien consciente de la plus-value que représente Bruxelles. Dire qu'il y en a encore pour croire que l'athlétisme échappe toujours à la marchandisation du sport... Ne croyez pas non plus que les anciens athlètes qui s'expriment en faveur du Mémorial le font nécessairement par bonté d'âme !

Telle est donc la situation. Pour répondre aux questions de Mme Marie Nagy, dans le cadre du dialogue compétitif concernant Neo 1, nous avons reçu les premières propositions de trois candidats. Sans dévoiler le contenu de la négociation en cours, et afin de préserver la plus stricte égalité entre les candidats, je suis dès à présent en mesure de vous communiquer que le contenu des projets déposés est encourageant et s'inscrit dans le cadre des ambitions affichées pour le projet Neo.

Sur la base des premières propositions, le comité d'avis composé majoritairement d'experts s'est déjà réuni et a formulé une série de recommandations et de questions sur chacun des projets. Comme le prévoit la réglementation en la matière, l'équipe de négociation a ensuite rencontré les trois consortiums candidats à deux reprises. La première rencontre portait sur les éléments architecturaux et urbanistiques et sur l'ensemble de ce que l'on peut qualifier d'éléments qualitatifs des propositions. Lors de la seconde rencontre, les aspects économiques et contractuels ont été abordés.

Sur la base des éléments transmis à mon cabinet, je puis vous rassurer quant au fait que les appréciations et orientations formulées par le comité d'avis ont été relayées fidèlement.

Très prochainement, les invitations à participer à la deuxième phase du dialogue seront envoyées, ainsi que les observations écrites relatives aux propositions de chaque candidat. L'équipe de négociation de Neo a d'ores et déjà convenu de rencontrer à nouveau les trois candidats début juillet, dans la perspective du dépôt de leur deuxième proposition, qui devrait intervenir au plus tard au mois d'octobre. Le calendrier dans

zal op het Mabru-eiland een gemengd stadsproject komen, met woningen en economische activiteit.

(verder in het Frans)

De ontwikkeling van logistieke en havenactiviteiten in het noordelijk gedeelte en de verhuis van de vroegmarkt hebben tot doel de verkeersstromen te verminderen. Het Fonds voor Spoorweg-infrastructuur en de NMBS zullen die terreinen in 2020 vrijgeven.

Aangezien het stadion op een andere locatie komt, kan nu 102 hectare in het noorden van het gebied worden vrijgemaakt voor logistieke en haven-activiteiten en 15 hectare voor industriële activiteiten. Bovendien kan de containerterminal nu op dezelfde plaats blijven.

Door de verhuizing van de vroegmarkt naar de noordelijke zone kan het huidige Mabru-eiland worden gebruikt om extra woningen te creëren. Wij zullen dat gebied wel moeten ontsluiten, want momenteel is het ingesloten door de spoorweg, de Van Praetbrug en het kanaal. In het richtschema wordt een dichtheid van minstens 2.000 woningen voorgesteld.

De centrale zone, met het station Schaarbeek-Reizigers, moet de overgang vormen tussen de nieuwe woonwijk in het zuiden en het multimodaal platform in het noorden van de zone. De regering pleit voor een economische bestemming aangezien er wordt nagedacht over een hergroepering van de industriële en havenactiviteiten in de voorhaven.

Er zijn geen plannen op korte of middellange termijn om het TIR-centrum te verhuizen. Het wordt wel omgevormd om kleinere vrachtwagens en bestelwagens te kunnen ontvangen.

Het richtschema besteedt ook aandacht aan de mobiliteitsaspecten. Zo komt er een routeplan voor het vrachtverkeer en zal de bereikbaarheid met het openbaar vervoer worden verbeterd. Die aspecten moeten evenwel nog worden verfijnd via bijkomende studies.

(verder in het Nederlands)

In het richtschema wordt bij een aantal initiatieven telkens hun belang en de prioriteit die eraan gegeven wordt, vermeld. Het geeft de actoren aan

lequel les autorités associées à ce projet s'étaient inscrites est pour l'instant respecté.

Grâce aux récentes décisions prises par le gouvernement, nous avons également affirmé de la manière la plus explicite l'engagement régional et la volonté d'aboutir dans ce développement urbain, que nous souhaitons exemplaire. La contribution régionale est également un signal fort à l'attention des candidats partenaires du projet.

Vous m'interrogez également sur le deuxième marché du projet Neo, appelé projet Neo 2. Il s'agit, pour être plus précis, du centre de convention et de l'hôtel. Comme vous le dites, l'avis de marché initial n'a pas rencontré le succès que nous attendions. Peut-être a-t-il été un peu déforcé par la trop grande proximité avec Neo 1. Les faits sont là et il nous a semblé plus prudent de ne pas poursuivre la procédure initiale et de relancer le marché. C'est ce que mon gouvernement a décidé de faire hier.

Lors des accords d'Ostende, le gouvernement s'est entendu sur les leviers nécessaires à la mise en œuvre du projet Neo. C'est pourquoi, dans la foulée du séminaire, le gouvernement a décidé de constituer une structure mixte entre la Ville de Bruxelles et la Région - le fonds commun de créances, ou Special Purpose Vehicle, SPV - en le dotant des moyens nécessaires à la bonne fin de nos objectifs. Il s'agit de 335 millions d'euros à prendre en charge pour moitié par la Région et pour moitié par la ville.

Dans l'attente de la constitution effective de ce SPV, le gouvernement a décidé de relancer le marché Neo 2 sous la forme d'un marché conjoint entre la Région et la ville, en prévoyant explicitement que la procédure serait transférée à la nouvelle structure commune dès sa création. Cette démarche nous permet de relancer assez rapidement la procédure, tout en garantissant que la gestion du dossier crucial du centre de convention sera rapidement confiée au véhicule créé par la Région et la commune.

Pour ce qui est du plateau du Heysel, dans la foulée du séminaire d'Ostende, le gouvernement a décidé le jeudi 30 mai de jeter les bases de la structure destinée à prendre en charge le coût des infrastructures publiques et du centre de convention. Les paramètres de l'intervention en evalueert de kostprijs van de werken voor de ontwikkeling van de zones.

De uitvoering verloopt in vier fasen en kan worden versneld zodra de akkoorden over de pre-financiering en de aankoopoptie tussen het Brussels Gewest, de federale staat en de NMBS-groep ondertekend zijn.

De eerste fase met de ontwikkeling van het Mabru-gebied en het logistiek platform wordt mogelijk naarmate de gronden van het Fonds voor Spoorweginfrastructuur vrijkomen, wat in het KB van 2004 vanaf 2020 in het vooruitzicht wordt gesteld. Ik zet daartoe de gesprekken met de federale overheid voort met het oog op de indienstneming van het GEN-station Schaarbeek Reizigers en de vrijmaking van de gronden.

(verder in het Frans)

Ik zal het nu over de andere prioritaire interventiezones hebben.

Afgezien van de Heizel en Schaarbeek-Vorming werden er nog vijf andere prioritaire zones besproken door de regering, namelijk Tour & Taxis, Josaphat, Reyers, de kanaalzone en de paardenrenbaan van Bosvoorde.

Voor de ontwikkeling van de zone Reyers hebben het Brussels Gewest, de RTBF en de VRT een samenwerkingsakkoord gesloten om het iconische project uit te voeren. De komende weken wordt er overleg gepland met mediabedrijven om de krijtlijnen van de mediacluster uit te tekenen.

De stadsvernieuwing van de zone Reyers zal gepaard gaan met het omvormen van de invalswegen van de E40 naar de stad tot een stadsboulevard. Daartoe wordt nog voor de zomervakantie een internationale wedstrijd georganiseerd. Begin juli wordt de openbare aanbesteding aangekondigd.

De regering heeft de knoop doorgehakt over de nieuwe tramlijn die van het Noordstation via de Picardbrug en de Picardstraat naar Tour & Taxis zal rijden. Op grond daarvan kan het bijzonder bestemmingsplan (BBP) worden voltooid. Tegen eind 2013 moet het klaar zijn. Ook de planning voor de aanleg van een groot park werd besproken.

budgétaire des deux autorités publiques sont fixés à un apport de 335 millions d'euros. L'apport financier lié au complexe commercial sera intégralement versé au SPV par la ville, au travers de son intervention dans le SPV.

Concernant Mini-Europe et Océade, une proposition de prolongation limitée de la concession de ces deux sociétés jusqu'au 31 décembre 2015 a été faite et acceptée par la direction de deux infrastructures. Cette prolongation permet de rencontrer les intérêts du personnel, tout en préservant ceux du futur lauréat du concours. En effet, après la première remise d'offres par les trois candidats en lice le 15 avril dernier et dans le cadre du dialogue compétitif, la Ville de Bruxelles a pu obtenir l'accord des opérateurs pour une ultime prolongation. Il était indispensable que les trois consortiums en concurrence pour réaménager le quartier du Heysel soient tous d'accord de prolonger la concession. Le marché public prévoit d'ailleurs la mise en emphytéose des terrains concernés dès l'attribution du marché au printemps 2014.

L'implantation du stade sur le parking C n'a pas d'impact sur le maintien de Kinepolis, de Mini-Europe et d'Océade. En effet, le plan directeur a étudié le déménagement possible du stade et sa seule conséquence, positive de surcroît, consiste en la libération d'une réserve foncière au profit de logements et d'équipements.

Les autorités permettent à Mini-Europe de rester jusqu'à la fin de l'année 2015. Je prends acte, avec tout le recul nécessaire, des déclarations faites dans la presse ce matin. Nous n'en sommes en effet plus à une déclaration près dans ce dossier !

J'en viens maintenant au musée. En tant que responsable de son développement territorial, le gouvernement semble avoir opté pour l'implantation du futur musée d'art moderne et contemporain dans la zone du canal, et ce comme effet levier de son attractivité. Sa localisation précise sera déterminée en juillet prochain, après analyse des sites potentiels.

(verder in het Nederlands)

Le gouvernement trouvait essentiel, dans le cadre de ses compétences en matière d'aménagement du territoire, de proposer un site dans une optique de

De regering pleegde ook overleg over de ontwikkeling van het Josaphatterrein, dat eigendom is van de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) en dat voor 30% is voorbehouden voor woningen met een sociaal oogmerk. De studie zal worden uitgevoerd door Idea Consult/MSA.

Het scenario voor de ontwikkeling zal in oktober klaar zijn. Ik blijf ook onderhandelen met de federale overheid. In het meerjarenplan voor de investeringen van de NMBS moet immers geld worden uitgetrokken voor een GEN-halte op het terrein.

Ook de aanleg van de kanaalzone werd besproken. De regering bevestigde haar voornemen om er naar gemengde functies te streven. Economische activiteiten moeten er met de woonfunctie worden verzoend. De regering besloot dan ook om een soort van vrije zone in te voeren in de omgeving van het kanaal, waar een beleid zal worden gevoerd om de ontwikkeling van functies te stimuleren die werkgelegenheid, rijkdom en welzijn opleveren.

Op 1 en 2 juli vinden er twee overlegdagen over het plan voor de kanaalzone plaats. Voor de gelegenheid zal Alexandre Chemetoff, die het plan heeft opgesteld, met alle betrokken instanties de mogelijkheden die uit de eerste studiefase naar voren zijn gekomen bespreken.

In die eerste, negen maanden durende fase werden workshops georganiseerd over zes belangrijke deelgebieden van de kanaalzone, namelijk Biestebroeck, Birmingham, Sainctelette, Rederskaai, Van Praet en Buda. Dat werk moet resulteren in een ontwerp van plan, dat vanaf september zou moeten worden uitgevoerd.

In juli wordt de concessiehouder voor de paardenrenbaan van Bosvoorde gekozen. Er zijn zeven kandidaten en er wordt nog volop onderhandeld. U begrijpt vast dat ik discreet moet zijn.

De heer Gosuin had het over het Deltaterrein. In de akkoorden van Oostende wordt verwezen naar het bepalen van een strategie en het sluiten van akkoorden over de zeven speerpunten uit mijn beleidsverklaring van 7 mei jongstleden. Er werden een aantal dossiers vermeld, maar tegen het einde van de regeerperiode moet nog meer worden gedaan om het regeerakkoord uit te voeren.

retombées positives et d'attractivité d'un tel équipement. Des concertations doivent encore être menées avec les niveaux de pouvoirs concernés à propos du financement, du calendrier et des collections qui seront exposées.

(poursuivant en français)

À cet égard, j'ai évidemment déjà pris des contacts. Même si les aspects liés aux collections ne relèvent pas spécifiquement d'une compétence régionale, le gouvernement a décidé de veiller aux complémentarités, entre autres avec le Wiels.

Toutes les options sont ouvertes entre la construction d'un nouveau bâtiment et l'utilisation d'un bâtiment existant. Il est prématuré de tracer des plans sur la comète à ce sujet. L'implantation d'un musée dans la zone du canal est entièrement compatible avec les objectifs et les réflexions que nous menons dans le cadre du Plan canal.

L'architecte-urbaniste Chemetoff a également soulevé l'intérêt d'un tel équipement comme levier pour le développement de ce territoire et le renforcement de son attractivité.

(poursuivant en néerlandais)

Le 13 juin, le gouvernement a donné son feu vert en première lecture au schéma directeur de Schaerbeek-Formation. Il sera désormais possible d'installer une plate-forme logistique multimodale performante au nord du site. Le sud accueillera un projet urbain mixte, accueillant des logements et des activités économiques.

(poursuivant en français)

En effet, le développement d'une section logistique et portuaire dans la partie nord du schéma directeur permettra une rationalisation considérable du fonctionnement des flux, notamment par le déménagement des marchés matinaux.

L'ouverture des terrains du Fonds de l'infrastructure ferroviaire (FIF) et de la SNCB, prévue pour 2020, permettra le développement de cette zone.

La décision d'adopter le schéma directeur sans stade permet d'affecter 102 hectares de la zone

Het werk inzake het Deltaterrein zal worden voortgezet. De regering wil werken met een openbare aanbesteding die zowel verband houdt met ruimtelijke ordening als met mobiliteit om de ontwikkeling van de zone in goede banen te leiden. Aan het bestek wordt gewerkt.

Inzake huisvesting heeft de regering een akkoord bereikt over een financieel meerjarenplan voor de periode 2014-2017. In dat plan zal rekening worden gehouden met de middelen voor de ontwikkeling van huur- en koopwoningen. Het gaat bovendien zowel over sociale woningen als woningen voor middeninkomens. Er gaat zowel aandacht naar de renovatie van sociale woningen als naar de bouw van nieuwe woningen. Een deel van de financiering is bestemd voor de bouw en renovatie van woningen die eigendom zijn van de overheid, het andere deel dient voor de financiering van overheidssteun voor de ontwikkeling van huisvesting.

Er komt een proefproject over huurtoelagen in afwachting van de bevoegdheidsoverdracht voor de huurwetgeving naar het Brussels Gewest. Het proefproject zal toegespitst zijn op een specifiek doelpubliek om te vermijden dat de huurtoelage door het ontbreken van een beleid voor de omkadering van de huurprijzen tot een mattheuseffect leidt.

Wat de creatie van werkgelegenheid en stages, het aanleren van taal enzovoort betreft, verwijs ik naar mijn algemene beleidsverklaring, waarin staat dat de verdere ontwikkeling van werkgelegenheid en opleidingen erg belangrijk is.

Kort na mijn beleidsverklaring organiseerden we buitengewoon sociaal overleg, waardoor het overleg naar aanleiding van de Brusselse New Deal weer op gang kwam. In overleg met de regeringsleden en de sociale partners werden prioritaire maatregelen bepaald om de werkgelegenheid voor Brusselaars een duwtje in de rug te geven. In oktober volgt er een nieuwe vergadering om na te gaan in welke mate de 30 prioritaire maatregels al zijn gevorderd. De regering krijgt elke maand een stand van zaken.

Er zijn dus een dertigtal concrete maatregelen aangenomen, waarvan vijftien die door de sociale partners als prioritair worden beschouwd. Die dertig maatregelen houden verband met maatregelen om de werkgelegenheid van Brusselaars te

nord aux développements logistiques et portuaires, soit une augmentation de 47% par rapport à l'existant, ainsi que l'implantation d'activités industrielles sur environ 15 hectares.

Ce scénario permet, de plus, à l'inverse du scénario avec stade, le maintien du terminal à conteneurs à son endroit actuel.

Le déménagement des marchés matinaux vers le nord permettra le développement dans le sud de la zone de l'îlot Mabru pour répondre au besoin en logements de la Région de Bruxelles-Capitale.

Aujourd'hui, l'îlot Mabru est enclavé par les voies ferrées, le pont van Praet et le canal. Le développement de Mabru devra permettre une pénétrabilité, une traversabilité et une accessibilité du site qui, de par sa taille (32 hectares) et sa position en face du Parc royal et le long du canal, créent des conditions très intéressantes pour l'implantation de logements, dont une partie significative de logements publics.

Avec la densité proposée dans le schéma directeur, le développement de minimum 2.000 logements est rendu possible. La différence de caractère entre le nord, riche en infrastructures et idéal pour la logistique, et le sud, difficile à maintenir comme centre logistique pour les marchés matinaux à cause de la mobilité réduite et du caractère monomodal, requiert une transition entre ces deux espaces.

La zone centrale du schéma directeur, intéressante par la présence de la gare de Schaerbeek-Voyageurs, futur nœud stratégique, constitue cette zone de transition entre le nouveau quartier de la zone Mabru et la plate-forme multimodale au nord.

Dans ce cadre, le schéma directeur a identifié quelques équipements possibles dans l'option "campus sans stade". Un campus à vocation économique est préconisé par le gouvernement, notamment dans le cadre de la réflexion sur le regroupement à terme des activités industrielles et portuaires à l'avant-port. Le déplacement du centre transport international routier (TIR) n'est pas prévu à court et moyen terme, mais sa transformation en vue d'accueillir des camions de plus petit gabarit est lancée.

bevorderen, het aanbod van opleidingen uit te breiden enzovoort.

(verder in het Nederlands)

Het totaalbudget voor alle geplande maatregelen bedraagt 10 miljoen euro. De maatregelen hebben hoofdzakelijk betrekking op de jeugd, maar de meeste zijn van toepassing op alle werkzoekenden. Dat geldt onder meer voor het uniek dossier van werkzoekende, voor de versterking van de beroepsopleiding, voor de verbetering van de talenkennis met de invoering van een online leerplatform en voor de bijkomende gesco-banen die aan de noden van de crèches tegemoet moeten komen.

(verder in het Frans)

U had het over de kruisbestuivingen tussen het beleid inzake werkgelegenheid, opleidingen en onderwijs. Ik zal de belangrijkste conclusies overlopen. Tijdens het sociale overleg zijn prioritaire maatregelen bepaald die tegen het einde van de regeerperiode moeten worden gerealiseerd. Het gaat onder meer om de creatie van duizend stageplaatsen, individuele beroepsopleidingen in de onderneming (IBO) of startbaanovereenkomsten (SBO).

De stages houden verband met het raamakkoord met de sociale partners over werkgelegenheid voor jongeren. De sociale partners, de referentiecentra en Actiris zullen de twee voornoemde maatregelen actief promoten en hun partners stimuleren om jobs en stages te creëren.

De maatregelen inzake de creatie van 1.650 betaalde stageplaatsen voor jongeren die zes maanden zijn ingeschreven bij Actiris, sluiten aan bij het federale plan om vanaf mei 2013 10.000 stageplaatsen te creëren, waarvan 1.650 in Brussel. De stages, die zowel voordelig zijn voor de bedrijven als voor de werklozen, worden stilaan gerealiseerd door Actiris, Bruxelles Formation en de VDAB. De sociale partners spelen ook een zeer belangrijke rol.

Ik verwijs ook naar 1.700 beroepsopleidingen in sectoren die op grond van de New Deal inzake opleidingen als prioritair worden beschouwd. Het gaat om een van de speerpunten van de New Deal, die bedoeld is om het opleidingsniveau van zoveel mogelijk Brusselaars te verbeteren. Er is een budget

Les aspects liés à la mobilité ont également été étudiés au travers du schéma directeur, tels qu'un schéma routier et une amélioration de l'accessibilité en transports en commun, mais devront encore être précisés au travers d'études complémentaires.

(poursuivant en néerlandais)

Le schéma directeur précise l'intérêt et la priorité à accorder à certaines initiatives. Il désigne les acteurs et évalue le coût des travaux.

La réalisation se déroule en quatre phases et pourra être accélérée dès que les accords sur le préfinancement et l'option d'achat seront signés par le gouvernement bruxellois, l'État fédéral et le groupe SNCB.

La première phase du développement de la zone Mabru et de la plate-forme logistique ne pourra être réalisée que lorsque les terrains du Fonds de l'infrastructure ferroviaire seront libérés, soit à partir de 2020. Je poursuis les discussions avec les autorités fédérales à ce sujet.

(poursuivant en français)

J'en viens aux autres zones de développement prioritaires.

Hormis le Heysel et Schaerbeek-Formation, dont nous avons déjà parlé, cinq autres zones prioritaires ont été abordées lors du séminaire gouvernemental. Il s'agit de Tour & Taxis, de Josaphat, de Reyers, de la zone du canal et de l'hippodrome de Boitsfort.

En ce qui concerne le développement de la zone Reyers, le gouvernement a décidé d'établir une charte de coopération entre la Région, la RTBF et la VRT, en vue d'une collaboration renforcée entre les différents partenaires pour concrétiser ce projet urbain emblématique. Une réunion avec les acteurs économiques sera programmée dans les prochaines semaines afin de jeter les bases de la Cité des médias.

La transformation urbaine de cette zone passera par une transition des accès autoroutiers de l'entrée de la ville vers un boulevard urbain. Pour ce faire, un concours international visant à la réalisation concrète de la route de transition sera lancé avant

uitgetrokken waarmee 1.500 werklozen een opleiding kunnen volgen.

De inspanningen worden voortgezet naar aanleiding van de New Deal, maar ook dankzij de staatshervorming, waardoor het Brussels Gewest meer bevoegdheden krijgt om iets te doen aan jongerenwerkloosheid en om jongeren op te leiden.

Ik zal nog een aantal andere maatregelen overlopen. Zo investeren we voor het tweede jaar op rij in de uitrusting van het technisch en beroepsonderwijs. Het gaat meer bepaald om richtingen inzake sectoren die veel werkgelegenheid opleveren voor Brusselaars. De tweede projectoproep werd op 16 mei goedgekeurd door de regering. Er is een budget van 925.000 euro voor uitgetrokken.

We willen nog meer aandacht besteden aan het Brusselse onderwijs door samen te werken met de gemeenschappen op een aantal terreinen. Zo willen we ervoor zorgen dat meer Brusselaars een diploma hoger secundair onderwijs halen, het technisch en beroepsonderwijs herwaarderen door knelpuntberoepen positief onder de aandacht te brengen en de strijd tegen schoolverzuim opvoeren.

Er worden ook bijzondere maatregelen genomen om de talenkennis te verbeteren. Zo is het nu mogelijk om online een taal te leren en zijn de talencheques uitgebreid. Voor dat alles wordt 900.000 euro extra uitgetrokken.

In 2012 werden meer dan 7.000 talencheques verspreid onder de Brusselse werklozen. Dat is een record. Voor de maatregel wordt jaarlijks bijna 9 miljoen euro uitgetrokken. De cheques sluiten aan bij het beroepsproject dat de arbeidsconsulenten uitstippelen met werklozen.

Tijdens de sociale top ging het ook over de vraag of het opleidingsniveau en de kennis van Brusselse jongeren beantwoorden aan de verwachtingen van werkgevers. De dienst voor werkgevers van Actiris zal zich verder specialiseren in bepaalde sectoren. Er wordt een budget van 400.000 euro uitgetrokken om jongeren de vaardigheden aan te leren die de bedrijven nodig hebben.

Afgezien van de stages, die de kansen van jongeren op de arbeidsmarkt verbeteren, wijs ik erop dat de netto werkgelegenheidscreatie in Brussel jaarlijks goed is voor 10.000 jobs. We willen de werk-

les vacances parlementaires, l'avis de marché étant attendu pour début juillet.

En ce qui concerne Tour & Taxis, le gouvernement a déterminé le tracé du futur tram qui desservira le site, à savoir depuis la gare du Nord en traversant la passerelle Picard pour remonter la rue Picard et entrer sur le site de Tour & Taxis, juste après la gare maritime.

La définition de ce tracé permettra de poursuivre l'élaboration du Plan particulier d'affectation du sol (PPAS), dont la finalisation est prévue pour fin 2013. Par ailleurs, un échéancier du démarrage du grand parc urbain a également été décidé.

Le gouvernement s'est également entendu sur le développement de 30% de logements à finalité sociale sur le site de Josaphat, propriété de la Société d'acquisition foncière (SAF), et dont le lauréat de l'étude a récemment été désigné, à savoir Idea Consult/MSA.

Dans ce cadre, le scénario de développement sera connu en octobre. Pour cette zone, je poursuivrai également les négociations avec le niveau fédéral, dans le cadre du Plan pluriannuel d'investissement de la SNCB, pour disposer d'une gare RER sur le site.

La question de l'aménagement de la zone du canal a également été au cœur des discussions. L'objectif de mixité fonctionnelle a été affirmé pour cette zone, ce qui suppose la mise en place d'une cohabitation de l'activité économique avec l'habitat. Dans ce cadre, le gouvernement a décidé de la mise en place d'une zone franche dans l'aire du canal, permettant par une politique publique incitative une mixité intelligente des fonctions qui génèrent du travail, de la richesse et du bien-être.

Les 1er et 2 juillet prochains, j'organiserai deux jours de concertation dédiés au Plan canal. À cette occasion, Alexandre Chemetoff, à qui l'élaboration de cette réflexion a été confiée en novembre 2012, se tiendra à la disposition de tous les acteurs concernés en vue d'une discussion autour des pistes d'intervention qui se dégagent de la première phase de l'étude.

Comme vous le savez, cette première phase de neuf mois a notamment consisté en l'organisation de six ateliers dédiés à six sites témoins :

gelegenheid voor laaggeschoolden nog meer stimuleren.

We zijn trouwens al van start gegaan met de invoering van vrije zones die bedoeld zijn om de werkgelegenheid van laaggeschoolden een duwtje in de rug te geven.

De volgende regering zal ook snel een beslissing nemen over 150 nieuwe gesco's voor gemeentelijke crèches, kleuterscholen, kinderopvang enzovoort. Dat zal ongeveer 1,5 miljoen euro kosten. Het gaat om banen die niet zullen verdwijnen.

We besteden ook specifieke aandacht aan de bestrijding van discriminatie. Na de zomervakantie komen er meerdere maatregelen en we richten ook een vereniging op die zich zal toespitsen op vrouwen die jaren niet hebben gewerkt en opnieuw aan de slag willen.

Er komt ook een nieuwe maatregel voor jongeren. Het gaat om een preventieve, systematische vorm van begeleiding op maat. Voor alle 6.000 werkloze jongeren onder de 30 jaar moet er binnen een paar maanden een voorstel komen: ofwel een baan, ofwel een beroepsopleiding, ofwel een betaalde stage.

De regering heeft daarvoor 500.000 euro extra uitgetrokken. Ook Europa kan daartoe een bijdrage leveren, namelijk door subsidie in de periode 2014-2020 te verstrekken uit het Europees Sociaal Fonds (ESF). Brussel zou daar normaal gezien in aanmerking voor komen.

Binnenkort zal de regering vergaderen over het opvolgen van de actieplannen die zijn vastgelegd. Ik zal daar de komende maanden nog op terugkomen. Volgens mij bieden de zeven speerpunten die de regering heeft bepaald namelijk het potentieel om heel wat werkgelegenheid te creëren.

(verder in het Nederlands)

Op 7 mei kondigde ik in dit halfrond aan dat ik snel een taskforce Fiscaliteit wil samenbrengen die aan het Brussels Gewest een juridisch en prospectief rapport moet voorleggen over de fiscaliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De algemene doelstelling ervan is uiteraard een duidelijk overzicht te krijgen van de gewestelijke en gemeentelijke fiscaliteit.

Biestebroeck, Birmingham, Sainctelette, Armateurs, Van Praet et Buda. Dans la foulée de ces échanges, conformément à ce que prévoient nos accords, le gouvernement sera saisi d'un projet de plan, dont la phase de mise en œuvre pourrait démarrer dès septembre.

Enfin, pour ce qui est de l'hippodrome de Boitsfort, la désignation du futur concessionnaire est prévue en juillet. Sept candidatures ont été reçues au total et la procédure de négociation est toujours en cours. Vous comprendrez donc que je ne puis vous en dire davantage.

J'en viens à la zone Delta évoquée par M. Gosuin. Les accords d'Ostende se sont attachés à définir une stratégie et à obtenir des accords sur les sept axes de travail développés dans ma déclaration du 7 mai dernier. Les dossiers évoqués à cette occasion ne sont donc pas exhaustifs quant aux politiques que nous devons encore mener jusqu'à la fin de la législature pour mettre en œuvre l'accord de gouvernement.

Le travail concernant Delta sera également poursuivi et, comme vous le savez, le gouvernement s'est déjà prononcé sur le lancement d'un marché conjoint entre l'aménagement du territoire et la mobilité, en vue de rechercher un développement adéquat de cette zone. Le cahier des charges de ce marché est en cours de rédaction.

S'agissant du logement, le gouvernement s'est accordé sur l'établissement d'un cadre financier pluriannuel 2014-2017, en vue d'amplifier et de diversifier la réponse publique en matière de logement. Il devra intégrer les moyens destinés à développer le logement acquisitif et locatif, tant social que moyen. Il portera tant sur la rénovation du parc social que sur la construction de logements moyens et sociaux. Deux enveloppes seront identifiées : l'une pour la construction et la rénovation de logements publics, l'autre pour les aides publiques au logement.

En ce qui concerne l'allocation-loyer, il a été décidé de lancer un projet pilote dans l'attente du transfert à la Région de la compétence des baux de résidence principale. Ce projet pilote ciblera un public déterminé, tout en évitant les effets d'aubaine en l'absence de politique de contrôle des loyers.

We willen weten hoe de fiscaliteit wordt uitgevoerd, hoe ze de economie in het gewest beïnvloedt en welke gunstige gevolgen ze kan teweegbrengen in het licht van de uitdagingen waarmee de Brusselaars kampen. Daarbij moet de taskforce uiteraard anticiperen op de toekomstige fiscale situatie aangezien die op een keerpunt komt als gevolg van de zesde staatshervorming.

(verder in het Frans)

Vandaag moet de beslissing natuurlijk niet worden getroffen, maar in het licht van de zesde staatshervorming en de fiscale gevolgen voor het gewest, is het beter te weten waar we staan.

Enkele aspecten van het fiscale beleid zowel op het gewestelijke als het gemeentelijke vlak ontbreken nog om de bedrijven een coherent en stabiel economisch kader te kunnen aanbieden.

De werkgroep is met verschillende opdrachten belast. Ze moet

- *de fiscale autonomie van het Gewest versterken;*
- *de fiscale autonomie van de gemeente in het licht van hun begroting bekijken;*
- *de gewestelijke en de gemeentelijke fiscale stelsels en de diensten die met de inning zijn belast, op elkaar afstemmen;*
- *de werking van de taxatie- en inningsdiensten vergemakkelijken;*
- *met de federale overheid een gezamenlijk fiscaal beleid nastreven.*

Bovendien moeten de academische experts in hun voorstellen de volgende doelstellingen trachten te verwezenlijken:

- *een coherent fiscaal beleid moet gericht zijn op de Brusselse uitdagingen zoals tewerkstelling, economie, huisvesting, leefmilieu, mobiliteit en fiscale rechtvaardigheid;*
- *fiscale maatregelen moeten efficiënt zijn;*
- *de fiscale regelgeving moet eenvoudiger worden;*
- *de voorgestelde maatregelen mogen niet minder*

Concernant la création d'emplois, les stages, l'apprentissage des langues, les synergies emploi-formation et l'enseignement, lors de ma déclaration de politique générale, j'avais insisté sur l'importance pour Bruxelles d'un développement soutenu de l'emploi et de la formation. J'avais également évoqué les synergies nécessaires entre ces secteurs du fait du double paradoxe que connaît notre Région.

Peu de temps après cette déclaration, nous avons organisé le sommet social extraordinaire qui a permis de relancer la dynamique d'une concertation tripartite initiée dans le New Deal bruxellois, en fixant avec l'ensemble des membres du gouvernement et des partenaires sociaux des actions prioritaires à mettre en œuvre pour favoriser l'emploi des Bruxelloises et des Bruxellois. Nous avons prévu de nous revoir en octobre afin de déterminer l'état d'avancement des 30 mesures prioritaires déterminées lors de ce sommet. Ici encore, chaque mois, un état d'avancement sera posé sur la table du gouvernement.

La dynamique de concertation est relancée, mais une trentaine de mesures concrètes sont aussi adoptées, dont une quinzaine jugées prioritaires par les partenaires sociaux. Ces 30 mesures touchent à la création d'outils en vue de favoriser la mise à l'emploi des Bruxellois, au renforcement de l'offre de formation, de stage et de première expérience professionnelle, au soutien de l'activité économique porteuse d'emplois pour les Bruxellois et au renforcement de la concertation sociale, ainsi qu'à l'instauration d'une évaluation des actions mises en œuvre.

(poursuivant en néerlandais)

Ces mesures, dont le budget global s'élève à 10 millions d'euros, touchent principalement les jeunes, mais la plupart d'entre elles s'appliquent plus globalement à l'ensemble des chercheurs d'emploi.

(poursuivant en français)

Concernant les synergies entre les politiques d'emploi, de formation et d'enseignement, je rappellerai les principales conclusions en la matière, qui devraient rassurer les plus inquiets d'entre vous. Le sommet social a ciblé plusieurs

fiscale inkomsten tot gevolg hebben.

De samenstelling van de werkgroep is gisteren door de regering bekendgemaakt. Zes academici, fiscalisten en economisten maken er deel van uit. De werkgroep is niet met politieke bedoelingen opgericht.

De werkgroep komt voor het einde van de maand bijeen om een werkschema op te stellen. De werkzaamheden moeten tegen de herfst zijn beëindigd.

(Applaus)

priorités à réaliser d'ici la fin de la législature. On évoquera ainsi la création de mille places de stages, de formations professionnelles individuelles en entreprises (FPI), ou de conventions premier emploi (CPE).

Je rappelle que ces stages s'inscrivent dans le cadre de la relance de l'accord-cadre conclu avec les partenaires sociaux sur l'emploi des jeunes, au terme duquel les partenaires sociaux, les centres de référence et Actiris s'engagent à promouvoir activement ces deux mesures et à stimuler leurs affiliés pour la création d'emplois et de places de stages dans le cadre de ces mesures.

Par ailleurs, la mesure de création de 1.650 places de stage rémunéré pour les jeunes après six mois d'inscription fait le lien avec le plan fédéral de création de 10.000 places de stage en entreprises à partir de mai 2013, dont 1.650 à Bruxelles. Ces stages, avantageux pour l'entreprise et pour le chercheur d'emploi, ont commencé à être mis en œuvre par Actiris d'une part, et par Bruxelles Formation et le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) dans le cadre de conventions conjointes. Le rôle et la mobilisation des partenaires sociaux sont aussi importants en la matière.

Citons également la création de 1.700 formations professionnelles supplémentaires dans les secteurs identifiés comme prioritaires par le New Deal pour la formation. Il s'agit de l'une des actions phare du New Deal pour la formation, pour améliorer la qualification d'un maximum de Bruxellois, tout particulièrement des jeunes. Le budget alloué à cette mesure a permis de mettre en place des formations nouvelles pour 1.500 chercheurs d'emploi.

Cet effort sera poursuivi dans le cadre du New Deal pour la formation, mais également dans le cadre de la réforme de l'État, qui donne à la Région Bruxelloise un levier supplémentaire pour agir contre la sous-qualification trop importante à Bruxelles et pour lutter contre le chômage des jeunes.

J'ajouterai d'autres actions significatives à plus d'un titre, et complémentaires à ce qui vient d'être dit en matière d'adéquation et de synergie entre l'emploi, la formation et l'enseignement. Ainsi, nous travaillons actuellement au renforcement de

l'enseignement qualifiant au travers de notre compétence en matière économique. Nous agissons dans ce cadre en finançant, pour la deuxième année consécutive, l'équipement des écoles techniques et professionnelles dans les secteurs économiques porteurs d'emploi pour les Bruxellois. Le second appel à projets vient d'être validé par le gouvernement du 16 mai dernier, pour un montant de 925.000 euros.

Nous entendons renforcer cet intérêt porté aux enjeux de l'enseignement à Bruxelles, en travaillant avec les autorités communautaires compétentes pour :

- augmenter le nombre de diplômés du certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS) à Bruxelles ;

- revaloriser l'enseignement qualifiant, notamment par la sensibilisation aux métiers en pénurie ou porteurs d'emplois pour les Bruxellois ;

- lutter contre le décrochage scolaire, pour que les spécificités bruxelloises soient intégrées dans les politiques mises en œuvre à ce niveau.

Le renforcement de l'apprentissage des langues a fait l'objet de mesures particulières, à savoir la création d'une plate-forme d'apprentissage en ligne et le renforcement des chèques langues, le tout pour un montant de 900.000 euros supplémentaires.

L'année 2012 a connu un véritable engouement pour l'apprentissage des langues : plus de 7.000 chèques langue ont été attribués à des chercheurs d'emploi, ce qui représente un record depuis la création de cet outil. Pour rappel, un budget annuel de près de 9 millions d'euros est consacré à cet apprentissage des langues. Je rappelle également que les chèques sont reliés à un projet professionnel établi entre le conseiller emploi et le chercheur d'emploi.

La question de l'adéquation entre le niveau de formation et de connaissances des jeunes et les attentes des employeurs a également fait l'objet d'un accent prioritaire lors du sommet social. La spécialisation sectorielle du service aux employeurs d'Actiris sera poursuivie et renforcée avec un budget de 400.000 euros dévolus à cet objectif de trouver les bonnes compétences qui

rencontrent les besoins des entreprises.

Outre ces "initiatives stages", qui amélioreront les opportunités d'emploi des jeunes concernés et leur position sur le marché de l'emploi, je rappelle que 10.000 emplois nets sont créés annuellement à Bruxelles. Nous comptons renforcer le soutien à l'emploi des moins qualifiés bruxellois.

À ce propos, notre engagement pour la mise en place de zones franches, pour l'emploi des moins qualifiés est déjà sur les rails.

Une décision sera prise également au prochain gouvernement concernant 150 nouveaux emplois ACS au profit des crèches communales, des écoles maternelles, et des opérateurs associatifs de la petite enfance, soit un budget de près de 1,5 million d'euros. Bien entendu, ces postes seront pérennisés.

Nous avons également décidé de porter un effort particulier sur la question des discriminations : plusieurs actions seront posées dès la rentrée, dans le sens de l'approfondissement des actions actuelles, qui feront l'objet d'une campagne spécifique, mais aussi par la création d'une nouvelle structure pour répondre à la problématique des femmes qui entament ou reprennent une carrière professionnelle, après plusieurs années passées hors du marché de l'emploi.

Je termine par une nouvelle initiative à destination des jeunes : la garantie jeunes. Cette nouvelle approche de l'accompagnement des jeunes qui se veut préventive, systématique et individualisée vient d'être mise en place au sein d'Actiris. Pour chacun des 6.000 jeunes chercheurs d'emploi de moins de 30 ans inscrits annuellement, une solution est proposée dès les premiers mois en termes d'emploi, de formation qualifiante ou de stages rémunérés en entreprise.

Le gouvernement a dégagé un budget supplémentaire de 500.000 euros pour soutenir cette initiative, pour laquelle l'Europe est en passe de réserver des budgets importants pour la prochaine programmation Fonds social européen (FSE) 2014-2020. Bruxelles devrait être éligible à ce programme en fonction des indicateurs de politiques prioritaires annoncés.

Enfin, je clos ce relevé des actions déjà entreprises ou entamées en signalant une prochaine réunion du gouvernement spécialement réservée au suivi des feuilles de route arrêtées lors du sommet social et du séminaire du gouvernement. J'aurai à y revenir dans les prochains mois, étant convaincu que les grands projets structurants retenus par le gouvernement, dans le cadre des sept axes, sont porteurs d'un grand nombre d'emplois au profit des Bruxellois, notamment les jeunes.

(poursuivant en néerlandais)

Le but du groupe de travail Fiscalité est de disposer d'un aperçu clair de la fiscalité régionale et communale, de ses modalités d'exécution et de son influence sur l'économie régionale. Nous voulons également connaître ses retombées positives face aux défis que doivent relever les Bruxellois. Bien entendu, le groupe de travail devra anticiper l'évolution fiscale à l'aune de la sixième réforme de l'État.

(poursuivant en français)

Il ne s'agit évidemment pas de décider aujourd'hui, mais il nous a semblé indispensable, au vu de la sixième réforme de l'État qui sera bientôt mise en œuvre et des conséquences qu'elle aura sur l'autonomie fiscale de notre Région, de savoir où on en est, afin de déterminer où on veut aller.

Aujourd'hui, il nous manque quelques indicateurs en matière de politique fiscale, à la fois sur le plan régional, sur le plan communal, et comment corréler les deux, en vue d'avoir un cadre stabilisant pour le monde économique et les entreprises et qui soit aussi plus redistributif entre les pouvoirs.

Ce groupe de travail aura plusieurs missions :

- l'autonomie fiscale renforcée de la Région ;

- l'autonomie fiscale des communes au regard de leurs enjeux budgétaires et des enjeux communs à leurs développements au sein de la Région ;

- la rationalisation et les synergies des différentes fiscalités entre les communes et la Région ainsi qu'entre les services en charge de l'établissement et de la perception des impôts et taxes ;

- la facilitation du travail des services dans l'établissement et la perception des impôts et taxes ;

- les accords avec l'autorité fédérale dans la recherche de politiques cohérentes en matière fiscale.

Ce mandat est complété par des objectifs quant aux pistes que ce groupe d'experts académiques poursuivront dans leurs propositions :

- la cohérence des fiscalités régionales et communales dans le cadre de politiques orientées vers les enjeux bruxellois de l'emploi, de l'économie, de l'environnement, du logement, de la mobilité et de la justice fiscale ;

- l'efficience des dispositions fiscales ;

- la simplification des dispositifs fiscaux ;

- l'assurance d'un effet global budgétairement neutre ou positif en termes de recettes, à travers une optimisation de la fiscalité et de la perception.

Quant à la composition de ce groupe de travail, arrêtée hier par le gouvernement, elle comportera six experts académiques, fiscalistes et économistes. Il ne s'agit donc pas d'un groupe à finalité politique.

Dernière précision, ce groupe de travail sera réuni avant la fin de ce mois avec pour premier objectif de tracer la feuille de route de ses travaux, qui devront aboutir pour l'automne prochain.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw *(en néerlandais).- Le ministre-président se demande s'il est possible d'aménager une piste d'athlétisme dans un stade et de trouver des investisseurs pour cela. L'argument est faible. De nombreux exemples attestent la faisabilité technique de cette combinaison.*

Vous devez avoir l'ambition de construire un stade multifonctionnel, qui attirera plus facilement les financiers dans le cadre d'un partenariat public-

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- De minister-president vraagt zich af of een atletiekpiste in een voetbalstadion wel kan en of daarvoor wel investeerders kunnen worden gevonden. Dat is een zwak argument. Talloze voorbeelden tonen aan dat die combinatie technisch mogelijk is. In Frankrijk heeft men vijftien jaar geleden al een gelijkaardig stadion gebouwd.

Ik heb vanochtend al onderstreept dat een multi-

privé.

Je préférerais que vous réunissiez autour de la table davantage de partenaires que la Région flamande, la commune de Bruxelles-Ville et l'Union royale belge des sociétés de football association.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- On voit la volonté et l'enthousiasme pour réaliser les projets décidés à Ostende. Toutes les composantes de la coalition olivier ne peuvent que se réjouir de ce volontarisme, qui apparaît comme la marque de fabrique du gouvernement bruxellois.

Concernant les négociations et les possibilités de discussion avec la Région flamande pour la réalisation du stade sur le parking C, vous parlez de contacts, mais vous n'avez pas répondu de manière précise à une série de questions. Peut-être le ferez-vous en temps utile, mais choisir d'être sur le territoire de la Région flamande vous prive d'une liberté d'action : toutes les décisions devront être négociées avec le partenaire de la Région flamande, voire avec les communes. Vous parlez d'une fenêtre d'opportunités, mais vous ne démontrez pas que l'ouverture soit tellement grande.

Le lien avec Uplace, l'usage des langues, les permis d'urbanisme, la mobilité, etc. Tous ces aspects devront être discutés et vous devrez trouver des accords avec la Flandre et l'État fédéral. C'est pour cette raison que nous avons évoqué la nécessité d'avoir un plan B.

Quel prix sommes-nous prêts à payer ? Sommes-nous prêts à entrer dans une querelle ou à entamer une difficile négociation ? Je rappelle que la question du survol de Bruxelles a débouché sur plus de dix années de discussions et de querelles entre les différentes entités.

Mme la présidente.- Je vous prie de ne pas entamer une nouvelle interpellation.

Mme Marie Nagy.- Je n'ai pas compris, dans le montage Neo 2 que vous nous avez présenté, qui financera le centre de congrès.

functioneel stadion uw ambitie moet zijn. Een multifunctioneel stadion zal trouwens gemakkelijker financiers aantrekken voor een PPS-project.

Ik zou liever hebben dat u meer partners rond de tafel brengt dan alleen het Vlaams Gewest, Brussel-Stad en de Koninklijke Belgische Voetbalbond.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Het enthousiasme voor de projecten van Oostende is duidelijk.*

U hebt het over contacten met de Vlaamse regering in verband met de bouw van een stadion op parking C, maar bouwen op Vlaamse grond verplicht u tot overleg met uw Vlaamse partner, zelfs met de gemeenten. U zegt dat er zich interessante mogelijkheden aandienen maar preciseert niet welke dat zijn.

Over allerlei aspecten zoals het taalgebruik, de stedenbouwkundige vergunning of de mobiliteit zult u met de Vlaamse en federale overheid een akkoord moeten treffen. Dat is de reden waarom ik voor een plan B pleit.

Welke prijs zijn we bereid te betalen? Willen we wel ruziemaken of moeilijke onderhandelingen tegemoet treden? Ik verwijs naar de problematiek van de vluchten boven Brussel dat tien jaar bekvechten tussen de gewesten en gemeenschappen met zich mee heeft gebracht.

Mevrouw de voorzitter.- Ik vraag u niet met een nieuwe interpellatie van wal te steken.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).- Ik heb niet begrepen wie het congrescentrum zal financieren.*

Het vertrekpunt van Neo was toch dat de stad

Pour rappel, le point de départ de Neo est la volonté exprimée par la commune de Bruxelles-Ville d'avoir un centre de congrès qui serait financé par un centre commercial. C'est pour cette raison qu'il nous faut un centre commercial et qu'il nous faut urbaniser le Heysel.

Enfin, on ne peut que se réjouir de la décision concernant Schaerbeek-Formation. Confirmer le rôle industriel de cette zone est extrêmement important, notamment pour l'économie bruxelloise et l'emploi.

Brussel een congrescentrum wou dat door een winkelcentrum zou worden gefinancierd. Daarom ook moeten we de Heizel ontwikkelen.

Het is zeer positief dat de industriële rol van Schaarbeek-Vorming wordt bevestigd, zowel voor de Brusselse economie als voor de werkgelegenheid.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Nombre de mes questions sont restées sans réponse. J'avais précédemment déposé une série d'interpellations et de questions, mais la présidente m'avait assuré que je recevrais aujourd'hui une réponse à toutes mes questions. Pourrais-je dès lors réintroduire ces questions et interpellations pour obtenir une réponse à des questions très spécifiques telles que le tracé du tram à partir de Tour & Taxis, l'avenir du stade Roi Baudouin et l'aménagement de la zone du canal ?*

Mevrouw Annemie Maes.- Ik heb op heel wat van mijn vragen geen antwoord gekregen. Ik had eerder al een rits interpellaties en vragen ingediend, maar de voorzitter had me verzekerd dat ik vandaag op al mijn vragen een antwoord mocht verwachten. Dit is dus niet het geval. Mag ik die vragen en interpellaties dan opnieuw indienen om een antwoord te krijgen op een aantal heel specifieke vragen, onder meer over het tramtraject vanaf Tour & Taxis, over de toekomst van het Koning Boudewijnstadion en over de aanleg van de Kanaalzone?

Mme la présidente.- Le ministre-président doit en principe répondre aux questions posées.

Mevrouw de voorzitter.- De minister-president moet normaliter antwoorden op de gestelde vragen.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Qu'en est-il de la passerelle pour cyclistes de la place Sainctelette ? Comment se déroule la collaboration avec les communes ?*

Mevrouw Annemie Maes.- Hoe staat het concreet met de fietsbrug aan het Saincteletteplein? Hoe verloopt de samenwerking met de gemeenten?

Concernant le nouveau musée d'art moderne, on m'a refusé auparavant de poser des questions sur le sujet, car il ne relevait pas de notre compétence. Comme on en a quand même parlé aujourd'hui, j'en déduis que nous pourrons désormais interpeller sur ce dossier.

Over het nieuwe museum voor moderne en hedendaagse kunst mocht ik eerder geen vragen stellen, omdat het niet tot onze bevoegdheid behoort. Er is vandaag toch iets daarover gezegd. Ik leid daaruit af dat we voortaan ook over dit dossier mogen interpelleren?

Mme la présidente.- Que voulez-vous dire ? La procédure d'aujourd'hui est tout à fait normale. L'interpellant peut répliquer après la réponse du ministre. S'il n'est pas satisfait, il doit le dire. Ensuite, l'incident est clos.

Mevrouw de voorzitter.- Wat bedoelt u nu eigenlijk? De procedure is vandaag heel normaal verlopen. De vraagsteller mag repliceren na het antwoord van de minister. Als hij of zij dan nog niet voldaan is, moet dat gezegd worden. Daarna is het incident gesloten.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Dans ce cas, une dernière question : concernant le parking C, le ministre-président avait-il déjà pris*

Mevrouw Annemie Maes.- Nog één vraag dan: heeft de minister-president voor het conclaaf van Oostende contact gehad met minister-president

contact avec le ministre-président Peeters avant le conclave d'Ostende ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael *(en néerlandais).- Le ministre-président sacrifie un peu lestement l'alternative de Schaerbeek-Formation à cause de la concession accordées à Infrabel jusqu'en 2020. Un stade sur le parking C n'est pas non plus pour demain, parce qu'il suppose une modification du Gewestelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (plan de la Région flamande relatif à l'aménagement du territoire) et de longues négociations avec le gouvernement flamand.*

Le ministre-président aborde tout aussi rapidement les désavantages pour la Flandre d'un stade de football sur le parking C, comme la poursuite de l'urbanisation de Strombeek-Bever, ainsi que les désavantages pour notre Région, qui perdra une opportunité de combattre le chômage.

Le projet de parking de transit sur le parking C et les problèmes de mobilité consécutifs à l'arrivée du stade de football sont, eux aussi, quelque peu survolés. Nous ferions bien de prendre en considération le plan B, qui aurait dû être notre plan A.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- La réponse très complète du ministre-président confirme mon impression : ce week-end à la mer aura surtout permis de regonfler une équipe qui était assoupie. En effet, sa déclaration vise à 90% des dossiers annoncés depuis longtemps. Nous disposons désormais d'un état des lieux, soit. L'iode suffira-t-il à relancer un gouvernement qui planche sur une série de dossiers, sans résultats, depuis un certain nombre d'années ?

J'en viens aux nouveaux projets. Depuis longtemps, nous soutenons l'idée d'un musée d'art moderne et contemporain. S'agissant du stade, je n'ai guère appris d'éléments neufs, si ce n'est qu'il

Peeters over parking C?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- De minister-president doet het alternatief van Schaarbeek-Vorming nogal gemakkelijk van de hand. Dit alternatief zou volgens hem niet mogelijk zijn voor 2020, omdat er op Schaarbeek-Vorming een concessie loopt van Infrabel. Maar een stadion op Parking C is ook niet voor morgen. Het Gewestelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan moet daarvoor worden gewijzigd en de regering zal bijzonder lang moeten onderhandelen met de Vlaamse regering.

Verder gaat de minister-president licht over de nadelen van een voetbalstadion op Parking C voor Vlaanderen, zoals bijvoorbeeld de verdere verstedelijking van Strombeek-Bever, maar ook over de nadelen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de inwoners ervan. De Brusselse regering zal de opportuniteit voor het bestrijden van de werkloosheid in Brussel verschuiven naar het Vlaams Gewest.

Hoe zit het met de eventuele transitparking op Parking C na de komst van een voetbalstadion? Voorts is er ook het mobiliteitsprobleem. Al die zaken worden nogal luchtig afgehandeld. Het zou wijs zijn om nog steeds het alternatief of plan B, dat voor ons plan A had moeten zijn, voor ogen te houden.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Het zeer volledige antwoord van de minister-president bevestigt mijn vermoeden. Het weekendje aan zee heeft de ploeg vooral nieuw leven ingeblazen. De verklaring slaat immers voor 90% op dossiers die al lang zijn aangekondigd. We beschikken nu over een stand van zaken.*

Wat de nieuwe projecten aanbelangt, steunen we de idee voor een museum voor moderne en hedendaagse kunst. Over het stadion vernam ik niets nieuws. De meerderheid is het er alleszins niet over eens.

Voorts is het nog maar de vraag wie de PPS-

règne une grande confusion au sein de la majorité. Il suffit pour s'en convaincre d'entendre les déclarations du cdH et d'Ecolo.

Quant au partenariat public-privé, qui le lancera ? La commune de Bruxelles-Ville, qui est propriétaire du terrain ? L'union belge de football ? Nous attendons que tombe une décision, et ce sera nécessairement avant la fin de l'année. Nous serons très vigilants sur ce point.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- S'agissant du nouveau Plan logement, je salue votre engagement d'affecter des moyens supplémentaires à la rénovation et à la construction de logements publics, ainsi qu'à d'autres dispositifs relatifs aux loyers. Votre plan financier sera-t-il traduit dans le budget 2014 ?

J'entends votre volonté de mettre en œuvre l'allocation-loyer et d'éviter les effets d'aubaine et inflatoires potentiels. Nous y reviendrons en détail en Commission du logement. Un calendrier a-t-il été fixé ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie.- Il est important de pouvoir mener des débats qui concernent directement les citoyens, et nous savons à quel point le logement et l'emploi sont des dossiers primordiaux.

Vous n'avez pas pu approfondir toutes les questions liées à l'emploi. Nous devrons poursuivre ce débat avec la ministre compétente, notamment en Commission des affaires économiques.

Relancer la concertation est évidemment une démarche très positive. L'enseignement qualifiant, le décrochage scolaire et la discrimination sont autant d'éléments identifiés comme étant gravement problématiques. Il faut donc travailler autour de ces questions afin d'améliorer la mise à l'emploi, notamment des jeunes.

Les 150 postes d'agents contractuels subventionnés (ACS) constituent aussi une mesure positive. Il ne faudrait cependant pas oublier les autres secteurs. Vous avez beaucoup parlé des demandeurs

formule zal lanceren, de stad Brussel die eigenaar is van het terrein? De Belgische Voetbalbond? Tegen het jaareinde moet de beslissing zijn gevallen. We blijven echter waakzaam.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron *(in het Frans).- Wat het nieuwe Huisvestingsplan betreft, ben ik blij dat u nieuwe middelen vrijmaakt voor de renovatie en de bouw van sociale huisvesting en andere maatregelen om de huurprijzen te milderen.*

U bent van plan een huursubsidie in te voeren en wil de effecten van inflatie indijken. Ik kom daar in de commissie voor de Huisvesting op terug. Is er al een timing afgesproken?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie *(in het Frans).- Debatteren over aangelegenheden die de burger rechtstreeks aanbelangen zoals huisvesting of tewerkstelling, is primordiaal.*

Over tewerkstelling moeten we zeker nog met de bevoegde minister in de commissie voor Economische Zaken debatteren.

Dat het overleg weer in de lift zit, is een goede zaak. Aangepast onderwijs en discriminatie tegengaan helpen jonge werkzoekenden zeker vooruit.

Een andere positieve maatregel zijn de 150 gesco's, maar nieuwe werkgelegenheid aanmoedigen blijft belangrijk om de tewerkstellingsdynamiek gaande te houden.

U had het over drie prioritaire maatregelen. Kunt u ze nog even opsommen? Ik had eveneens graag schriftelijk duidelijkheid gekregen over de 30 maatregelen die u hebt aangekondigd.

d'emploi, mais il est tout aussi important de relancer la création d'emplois, pour mettre en place un véritable dynamisme pour l'emploi.

Dans votre réponse, vous énoncez trois actions prioritaires déterminées lors de la concertation. Pouvez-vous nous les rappeler ? Serait-il également possible d'avoir un éclaircissement écrit concernant les 30 mesures annoncées, que vous n'avez pu nous détailler entièrement ici.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mme Béatrice Fraiteur.- L'objectif principal de mon interpellation était de savoir si la commune de Bruxelles-Ville et la Région avaient la volonté de permettre une prolongation suffisamment longue - de quatre ans au minimum - pour Mini-Europe et Océade. Le ministre-président nous a affirmé en exclusivité que ces deux structures ont accepté une prolongation jusqu'au 31 décembre 2015. Or, je viens encore d'en avoir la confirmation à l'instant : cette affirmation est fausse. Si une prolongation a été acceptée, peut-il le prouver ?

Par ailleurs, 2015 serait un délai trop court pour permettre une gestion du personnel et une bonne gestion des parcs. Il serait d'autant plus absurde de ne pas accepter la prolongation de quatre ans que les travaux ne commenceront pas, selon La Libre Belgique, avant 2018-2019. Je peux vous certifier que si cette prolongation de quatre ans minimum n'est pas acceptée, Mini-Europe partira avant cette date. Ce serait vraiment dommageable pour la commune de Bruxelles-Ville.

Quelle est la position de la Région bruxelloise concernant le futur de Mini-Europe et Océade ? Oui ou non, veut-elle maintenir ces activités ? Si c'est non, dites-le clairement. Nous chercherons dans ce cas d'autres solutions, mais ce serait une perte pour le tourisme dans notre Région.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Met mijn interpellatie wilde ik vooral weten of de stad Brussel en het Gewest Mini-Europe en Oceade voldoende extra tijd, minstens vier jaar, wilden toekennen. De minister-president zei ons dat beide instellingen akkoord gingen met een verlenging tot 31 december 2015. Dat is blijkbaar niet zo.*

Een goed personeelsbeleid en beheer van de pretparken zou niet mogelijk zijn binnen een dergelijk tijdsbestek. Trouwens, volgens La Libre Belgique zullen de werkzaamheden niet beginnen voor 2018-2019. Als een termijn van vier jaar niet wordt aanvaard, zal Mini-Europe nog voor 2015 vertrekken en dat zou jammer zijn voor de stad Brussel.

Wat is het standpunt van het Brussels Gewest inzake de toekomst van Mini-Europe en Oceade? Wenst men dat deze activiteiten worden voortgezet? Als dat niet het geval is, moet men daar duidelijk over communiceren. Dan zoeken we andere oplossingen, maar voor het toerisme zou dat vertrek dat nadelig zijn.

Mme la présidente.- La parole est à M. Diallo.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

M. Bea Diallo.- Je m'empresse de vous dire que je suis satisfait, Mme la présidente, et je remercie le ministre-président pour ses réponses.

De heer Bea Diallo *(in het Frans).- Ik ben verheugd en dank de minister-president voor zijn antwoord.*

Contrairement à M. Gosuin, j'apprécie votre dynamisme et votre détermination. Face au gouvernement flamand, vous disposez d'un atout, M. le ministre-président : les Diables rouges. Ils représentent la Belgique et, à travers eux, vous pourrez avancer.

Vous avez déjà atteint le sommet du Kilimandjaro, et boucler le dossier du stade de football ne devrait donc pas représenter un obstacle insurmontable pour vous. Si vous poursuivez dans la même direction, vous pourrez compter sur la continuité de notre soutien.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

Ik waardeer zijn dynamiek en doorzettingsvermogen. Bovendien heeft hij een belangrijke troefkaart in handen die hij tegen de Vlaamse overheid kan uitspelen: de Rode Duivels. Zij vertegenwoordigen immers België.

Hij kan op onze steun blijven rekenen.

(Applaus bij PS)

Mme la présidente.- La parole est à M. Hutchinson.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Hutchinson heeft het woord.

M. Alain Hutchinson.- Je suis très heureux des réponses apportées par le ministre-président. Je n'insisterai donc pas, mais je retiens que Mme Fraiteur a mis sa main à couper. J'attends donc le moment de cette amputation !

De heer Alain Hutchinson *(in het Frans).- Ik waardeer het antwoord van de minister-president ten zeerste. Mevrouw Fraiteur spreekt wel straffe taal. Het valt af te wachten of ze gelijk krijgt.*

Mme la présidente.- La parole est à M. Mampaka Mankamba.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mampaka Mankamba heeft het woord.

M. Bertin Mampaka Mankamba.- Mme la présidente, j'ai écouté la réponse du ministre-président dans mon bureau. En ma qualité de membre de la majorité, que voulez-vous que j'ajoute ? Nous sommes heureux de la décision prise par le gouvernement à propos du stade, mais je vous invite à rester prudent. Donnez-vous une date butoir et, si vous n'obtenez pas satisfaction à l'échéance du délai, tirez-en les conclusions qui s'imposent.

Faites en sorte que Bruxelles soit une capitale digne de l'Europe et prenez le dossier du Heysel à bras-le-corps, car les délais sont plus courts qu'il n'y paraît, même si les investisseurs sont présents. J'en ai évoqué un ce matin, mais vous en savez davantage que moi à ce sujet.

De heer Bertin Mampaka Mankamba *(in het Frans).- We zijn zeer tevreden met de beslissing van de regering over het stadion, maar raden toch wat voorzichtigheid aan. Ik stel voor een datum af te spreken en als er geen genoegdoening wordt verschaft, er de nodige conclusies uit te trekken.*

Brussel moet een hoofdstad worden, Europa waardig. Het Heizeldossier wordt best ter harte genomen, al staan de investeerders klaar. Een van hen heb ik vanmorgen aangehaald, u weet er meer over dan ik.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mme Sophie Brouhon.- Je serai très brève également.

Vous paraissez très motivé et très convaincu. Pour

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- U komt heel besluitvaardig over. Zelf ben ik minder overtuigd; ik zal dit alles opvolgen in de herfst.*

ma part, je suis nettement moins convaincue par votre réponse, mais vous pouvez compter sur ma présence en septembre, en octobre, en novembre et à toutes les échéances que vous nous avez annoncées.

C'est en effet sur la réalisation de vos engagements que vous serez jugé. Et j'espère que, davantage qu'aujourd'hui, vous emporterez alors ma conviction.

We zullen zien of u uw beloften ook nakomt. Pas dan zal ik overtuigd zijn.

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

M. Benoît Cerexhe.- J'ai pris bonne note du fait que le site de l'OTAN ne constituait pas une alternative possible et que la proposition faite au mois de mai par le bourgmestre de la Ville de Bruxelles et par le premier échevin était manifestement irréaliste. J'ai donc bien compris les raisons qui vous ont poussé à faire le choix du parking C.

Cependant, je sais également que la discussion avec la Région flamande peut être extrêmement ardue. Si, au cours de cette discussion, une série de choses dont nous ne voulons pas finissent par nous être imposées - je pense au lien avec le dossier Uplace, à la problématique de l'élargissement du ring... -, il nous faudra trouver d'autres solutions, car cela n'est pas acceptable.

De heer Benoît Cerexhe *(in het Frans).- De site van de NAVO was geen haalbaar alternatief en het voorstel van de burgemeester en de eerste schepen van de stad Brussel was niet realistisch. Ik heb dus begrip voor uw keuze voor parking C.*

Maar met het Vlaams Gewest overleggen zou u wel eens zuur kunnen opbreken. Als het dossier aan andere zaken wordt gelinkt zoals de verbreding van de Ring, moeten we uitkijken naar andere oplossingen want dat zou niet aanvaardbaar zijn.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- L'approche de la question du stade par un certain nombre de députés part du postulat que nous sommes demandeurs et que nous nous trouvons dans une situation où nous devrions négocier quelque chose. Nous ne sommes demandeurs de rien !

Nous disons juste que le parking C est le meilleur endroit si nous voulons être candidats à l'Euro 2020, tout en respectant le calendrier et en restant dans un schéma financièrement tenable. Hormis cela, je ne compte rien négocier avec la Région flamande ! Qu'est-ce que j'irais négocier ?

Le gouvernement, d'ailleurs, n'a jamais introduit de recours contre Uplace. Il a introduit un recours

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Voor sommige parlementsleden lijkt het wel of we vragende partij zijn en dus moeten onderhandelen, maar we vragen helemaal niets!*

We stellen gewoonweg dat parking C de uitgelezen plek is voor een stadion en we in die optie kunnen meedingen om de organisatie van Euro 2020 binnen te halen. Daarbuiten valt er niets te onderhandelen met het Vlaams Gewest.

De regering heeft bovendien nooit een beroep tegen Uplace aangetekend, wel tegen het gebrek aan overleg over het algemene Vlaamse plan en de extra mobiliteit die dat plan rond Brussel zou veroorzaken. Dat beroep is onontvankelijk verklaard en de Raad van State volgt meestal het

au sujet de l'absence de concertation sur les volumes de mobilité générés autour de Bruxelles par le plan général flamand. Le rapport de l'auditeur est déjà tombé et conclut à l'irrecevabilité du recours. Je ne dis pas que c'est ce que le Conseil d'État va décider, mais mon expérience me montre qu'en général, il suit l'avis de l'auditeur.

Même si je le voulais, je ne pourrais pas négocier quelque chose que je n'ai pas. Nous partons donc les mains libres ! Croire que nous sommes dans un schéma de donnant-donnant est une mauvaise approche de ce dossier, tant pour nous que pour le nord du pays.

Nous ne sommes pas là pour négocier, mais nous sommes là pour réussir quelque chose dans l'intérêt général de ce pays. On peut dire que c'est naïf, mais si nous ne sommes plus capables de faire cela, nous n'aurons plus grand-chose à négocier quant à l'avenir de la Belgique. Ce n'est pas le pari que je fais.

Concernant Mini-Europe, j'ai bien compris comment certains partenaires fonctionnaient et la vision qu'ils avaient d'une négociation. Je n'entrerai évidemment pas en négociation dans un hémicycle, par députés interposés.

La proposition est claire et a été avalisée par les candidats. Nous sommes prêts à discuter et à faciliter les choses, mais il faut qu'il y ait une vraie volonté des deux côtés. Il y a eu beaucoup de changements dans ce dossier, avec des annonces de départ possible vers le Brabant wallon, etc.

À chaque fois, on leur déroule le tapis rouge... Je préfère ceux qui cherchent des solutions à ceux qui créent des problèmes. Je prends acte du fait que leur souhait est de partir tout de suite vers Uccle.

Mme Béatrice Fraiteur.- Soit ils obtiennent une prolongation de quatre années minimum, soit ils partent.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le gouvernement en prend acte et nous en tirerons les conclusions.

- *Les incidents sont clos.*

advies van de auditeur.

Ik kan moeilijk onderhandelen over iets dat ik niet in handen heb. We treden het overleg dus als een vrij man tegemoet.

We willen iets bereiken in het belang van het hele land, niet over iets specifieks onderhandelen. Als we dat niet meer kunnen doen, blijft er van België weinig over.

Wat Mini-Europe betreft, heb ik vastgesteld hoe sommige partners erover denken en wat ze van onderhandelingen verwachten, maar ik wil daarover in dit halfrond vandaag niets meer kwijt.

Het voorstel is duidelijk en de kandidaten bevestigen dat. We zijn bereid om de zaken te vergemakkelijken, maar dan is er aan beide kanten goede wil nodig. Dit dossier heeft al heel wat veranderingen doorgemaakt.

Telkens weer wordt de rode loper uitgerold. Ikzelf verkies oplossingen boven problemen. Ik neem akte van het feit dat ze liever onmiddellijk naar Ukkel verhuizen.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Ze willen hetzij een verlenging van vier jaar, hetzij onmiddellijk vertrekken.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- De regering neemt daar akte van.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 16h22.

- La séance est reprise à 16h36.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 16.22 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.36 uur.

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2013 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-413/1 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.
77 répondent oui.
3 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon,

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2013 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-413/1 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.
77 antwoorden ja.
3 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon,

Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jean-Luc Vanraes, Marie Nagy.

Se sont abstenus :

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2013 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2014 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de

Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jean-Luc Vanraes, Marie Nagy.

Hebben zich onthouden:

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2013 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2014 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende

l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-413/1 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.
77 répondent oui.
3 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jean-Luc Vanraes, Marie Nagy.

Se sont abstenus :

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-413/1 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.
77 antwoorden ja.
3 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jean-Luc Vanraes, Marie Nagy.

Hebben zich onthouden:

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur le budget de l'exercice 2014 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2014 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-413/1 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.
77 répondent oui.
3 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begroting van het boekjaar 2014 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2014 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-413/1 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.
77 antwoorden ja.
3 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain

Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jean-Luc Vanraes, Marie Nagy.

Se sont abstenus :

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur le budget de l'exercice 2014 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de l'adaptation du cadre du personnel (annexe I), les carrières-affectations (article 43) et le tableau des grades (annexe II) des services permanents du parlement.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.
78 répondent oui.
2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe,

Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jean-Luc Vanraes, Marie Nagy.

Hebben zich onthouden:

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begroting van het boekjaar 2014 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming is de naamstemming over het geheel van de aanpassing van de personeelsformatie (bijlage I), de loopbanen-aanstellingen (artikel 43) en de tabel der graden (bijlage II) van de permanente diensten van het parlement.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe,

Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jean-Luc Vanraes.

Se sont abstenus :

Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

L'adaptation du cadre du personnel (annexe I), les carrières-affectations (article 43) et le tableau des grades (annexe II) des services permanents du parlement sont adoptés.

Mme la présidente.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 16h38.

———

Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jean-Luc Vanraes.

Hebben zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

De aanpassing van de personeelsformatie (bijlage I), de loopbanen-aanstellingen (artikel 43) en de tabel der graden (bijlage II) van de permanente diensten van het parlement worden aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 16.38 uur.

———